



SWING®

EQUESTRIAN SAFETY

WALDHAUSEN GmbH & Co. KG

Von-Hünefeld-Str. 53 | 50829 Köln

Telefon: +49 (0)221 / 58 80 10

Fax: +49 (0)221 / 58 80 144

E-Mail: anfrage@waldhausen.com



SWING®

EQUESTRIAN SAFETY

P06 & P07



CE

meets: EN 1621-2:2014

MANUAL /
GEBRAUCHSANWEISUNG

D GB F I NL E HU S DK FI NOR PL CZ

waldhausen.com

Sie haben eine gute Wahl getroffen!

SWING Rückenprotektoren (P06 & P07) sind das Ergebnis modernster Entwicklungs – und Fertigungsmethoden. Sie besitzen mit diesem Rückenprotektor ein Qualitätsprodukt, welches für höchste Anforderungen an Sicherheit und Leistungsvermögen im Reitsport ausgelegt ist.

Der SWING Rückenprotektor wurde in England geprüft und zertifiziert und entspricht der Europäischen Norm EN 1621-2:2014 Level 1.

CE Abnahme durch: SGS United Kingdom Ltd., Weston-Super-Mare, BS226WA , UK,

Nummer der benannten Stelle: 0120.

Produced by: Ricochet Company. Romm. 15, 5/F, Flourish Industrial Building, 33 Sheung Yee Road, Kowloon Bay, Hong Kong

Distributed by:



Waldhausen GmbH & Co. KG

Von-Hünefeld-Str. 53 | D-50829 Köln | www.waldhausen.com

Die SWING Rückenprotektoren (P06 & P07) entsprechen der Europäischen Norm EN 1621-2:2014 Level 1.

Studien und Tests haben bewiesen, dass das Tragen eines Rückenprotektors, der den Richtlinien der Europäischen Norm EN 1621-2:2014 Level 1 entspricht, das Verletzungsrisiko im Falle eines Sturzes stark vermindern kann.

Rückenprotektoren dienen der Sicherheit beim Reiten, sie schützen den Bereich der Wirbelsäule von der Taille bis zum Nacken und wirken im Falle eines Sturzes stoßdämpfend.

Schutzlevel

(Schutzklasse)

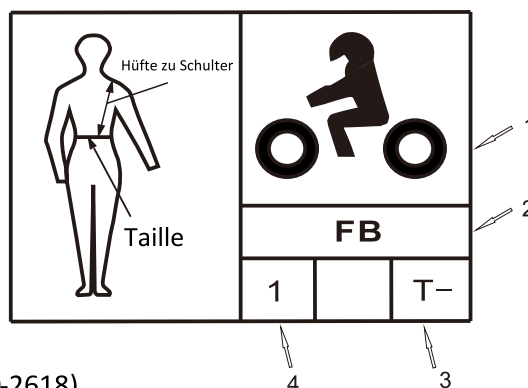
Leistungsniveau

Mittelwert

Level 1	Level 2
Average: $\leq 18\text{kN}$	Average: $\leq 9\text{kN}$

Legende:

1. Schutzausrüstung für Motorradfahrer (ISO 7000-2618)
2. Kategorie und Typ des Protektors
3. Kälteschutzprüfung bestanden
4. Schutzklasse



DIE GRÖSSENAUSWAHL

Die korrekte Passform des SWING Rückenprotektors (P06 & P07) ist entscheidend für Dessen Effektivität. So soll der Rückenprotektor körpernah sitzen und nur über leichter Kleidung getragen werden.

Der SWING Rückenprotektor ist mit einem Reißverschluss für einen optimalen Sitz ausgestattet. Überprüfen Sie die Flexibilität des Rückenprotektors direkt nach dem Anziehen und stellen Sie Ihre uneingeschränkte Bewegungsfreiheit sicher.

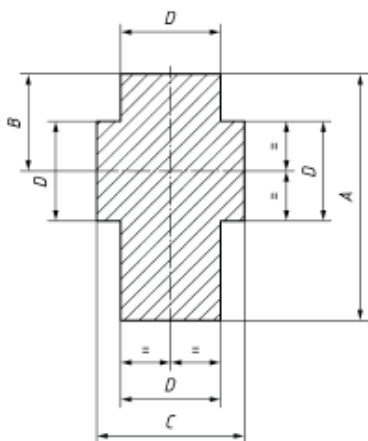
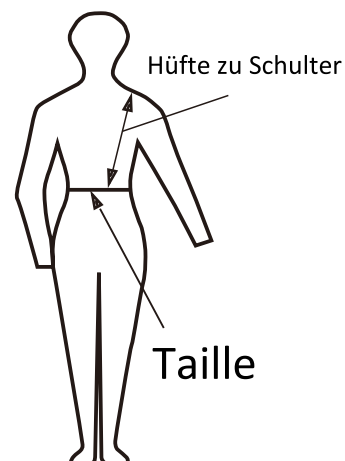
Nutzen Sie die unten stehende Größentabelle zur Bestimmung der optimalen Größe des für Sie benötigten SWING Rückenprotektors. Testen Sie, ob die ermittelte Größe auch tatsächlich den gesamten Wirbelsäulenbereich von Taille bis zum Nacken schützt.

Erwachsene

Größe	Körpergröße/cm	Taille bis Schulter/cm
A - XL	191 - 211	53,5 - 59
A - L	173 - 191	48,5 - 53,5
A - M	157 - 173	44 - 48,5
A - S	141 - 157	39,5 - 44

Kinder

Größe	Körpergröße/cm	Taille bis Schulter/cm
C - XL	134 - 146	37,5 - 41
C - L	127 - 141	35,5 - 39,5
C - M	114 - 127	32 - 35,5
A - S	102 - 114	28,5 - 32



Dimension der Mindestzone

Abmessungen Rückenprotektor			
A	B	C	D
72%	29%	44%	29%
Hinweis: Alle Maße beziehen sich auf die Länge von der Schulter hinab zur Taille (100%) beim größten Nutzer.			

Rückenprotektoren für Motorradfahrer müssen eine Minimum Schutzzone in Bezug auf die Taille bis zur Schulter haben. Gemessen für den größten Benutzer. Angegeben durch die Markierung. Die Mindestabmessung der Schutzzone ist aus der Tabelle 1 zu ermitteln.

MATERIAL

WARNUNG: Das Füllmaterial des SWING Rückenprotektors reagiert auf extreme Temperaturen und Temperaturschwankungen äußerst sensibel. Optimalen Schutz bietet der SWING Rückenprotektor in einem Temperaturbereich von -10°C - + 30°C.

Auch Veränderungen, falsche Reinigung und Pflege oder falscher Gebrauch können die Schutzfunktion des Rückenprotektors beeinträchtigen.

Außenmaterial: 15% Spandex, 85% Polyester

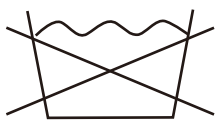
Innenfutter: 100% Polyester

Füllung: 100% Nitril Schaumstoff

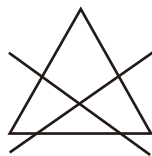
WASCH- UND PFLEGEANLEITUNG

Der SWING Rückenprotektor kann nach der Entfernung des Schaumstoffkissens problemlos mit der Hand gewaschen werden.

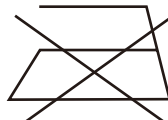
Für die Handwäsche verwenden Sie bitte ein sanftes Reinigungsmittel, lauwarmes Wasser und einen Schwamm. Zum Trocknen aufhängen. nicht Trockner geeignet. Bitte waschen Sie den SWING Rückenprotektor bevor Sie ihn für längere Zeit lagern. Zum Aufbewahren bitte nicht aufhängen, sondern liegend lagern. Vor Hitze, Kälte und direktem Sonnenlicht schützen. keine scharfen oder schwere Gegenstände auf dem Rückenprotektor lagern.



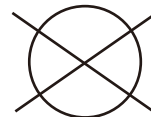
Nicht waschen



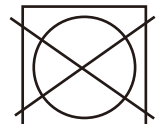
Nicht bleichen



Nicht bügeln



Nicht chemisch
reinigen



Nicht im Trommel Trockner
trocknen

WARNHINWEIS

Tragen Sie beim Reiten stets einen Helm und Rückenprotektor.

Der SWING Rückenprotektor ist ausschließlich für Sportarten zugelassen, die dem Europäischen Sicherheitsstandard BS 1621-2:2014 entsprechen.

Das Tragen des SWING Rückenprotektors minimiert das Verletzungsrisiko, kann dieses jedoch nicht ausschließen.

Der Rückenprotektor verhindert keine Wirbelsäulenverletzungen, Frakturen oder Todesfälle, sondern soll die Schwere der Verletzungen aufgrund von Stößen oder Unfällen verringern.

Kein Rückenprotektor kann einen vollständigen Schutz vor Verletzungen bieten, aber die Schwere verringern.

Eine Kontamination, Veränderung oder ein Missbrauch, der den bestimmungsgemäßen Gebrauch gefährden würde wird nicht empfohlen.

Wirbelsäulenverletzungen werden durch den Rückenprotektor nicht ausgeschlossen.

Bei einer Beschädigung am Rückenteil verwenden Sie den gesunden Menschenverstand und ersetzen Sie den SWING Rückenprotektor durch einen neuen.

WARTUNG UND VERSCHLEISS

Kontrollieren Sie regelmäßig die Intaktheit Ihres SWING Rückenprotektors sowohl visuell als auch manuell. Eine Beschädigung des Schaumstoffs lässt sich leicht durch Dellen, Unebenheiten und Risse feststellen. Sollten Sie hinsichtlich der Intaktheit des Rückenprotektors unsicher sein, wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

Ein Rückenprotektor sollte je nach Intensität der Nutzung nach 3-5 Jahren Gebrauch ausgetauscht werden. Die maximale Lebensdauer, ohne Nutzung beträgt 8 Jahre nach Herstellungsdatum. Das Produktionsdatum des Rückenprotektors finden Sie auf dem Pflegeetikett und der Gebrauchsanweisung.

KOMBINATION

Rückenprotektoren gehören zur gängigen Ausrüstung zum Schutz des Reiters.

Zu Ihrer Sicherheit tragen Sie bitte auch einen Helm der den Sicherheitsbestimmungen und geltenden Standards entspricht.

Bei eventuell auftretenden Fragen oder Anregungen steht Ihnen das Waldhausen-Team gerne zur Verfügung.

Swing is distributed by:

Waldhausen GmbH & Co. KG
Von-Hünefeld-Str. 53
D-50829 Köln

Tel.: +49 (0) 221/58801-0
Fax: +49 (0) 221/58801-91
Mail: info@waldhausen.com
www.waldhausen.com

You've made a good choice!

SWING back protectors (P06 & P07) are the result of state-of-the-art development and manufacturing methods. With this back protector, you have a quality product that has been designed for the highest demands on safety and performance in equestrian sports.

The SWING back protector has been tested and certified in England and complies with the European Standard EN 1621-2:2014 Level 1.

CE acceptance by: SGS United Kingdom Ltd., Weston-Super-Mare, BS226WA, UK,

Number of the notified body: 0120.

Produced by: Ricochet Company. Romm. 15, 5/F, Flourish Industrial Building, 33

Sheung Yee Road, Kowloon Bay, Hong Kong

Distributed by:



Waldhausen GmbH & Co. KG

Von-Hünefeld-Str. 53 | D-50829 Köln | www.waldhausen.com

The SWING back protectors (P06 & P07) comply with the European standard EN 1621-2:2014 Level 1.

Studies and tests have shown that wearing a back protector that complies with the guidelines of the European Standard EN 1621-2:2014 Level 1 can greatly reduce the risk of injury in the event of a fall.

Back protectors serve for safety when riding. They protect the area of the spine from the waist to the neck and have a shock-absorbing effect in the event of a fall.

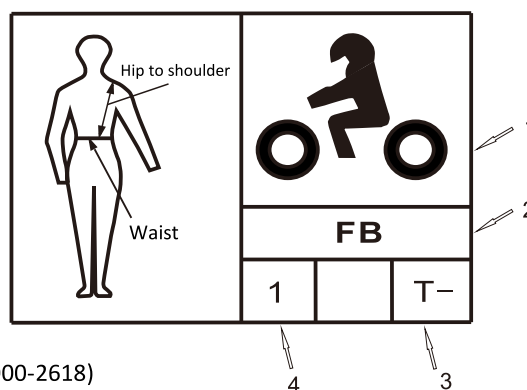
Protection level
(Protection class)
Level of performance

Mean

Level 1	Level 2
Average: $\leq 18\text{kN}$	Average: $\leq 9\text{kN}$

Legend:

1. Protective equipment for motorcyclists (ISO 7000-2618)
2. Category and type of protector
3. Cold protection test passed
4. Protection class



SIZE SELECTION

The correct fit of the SWING back protector (P06 & P07) is crucial for its effectiveness.

The back protector should sit close to the body and only be worn over light clothing.

The SWING back protector is equipped with a zip for an optimal fit.

Check the flexibility of the back protector immediately after putting it on, and ensure your unrestricted freedom of movement.

Use the size chart below to determine the optimal size of SWING back protector for your needs.

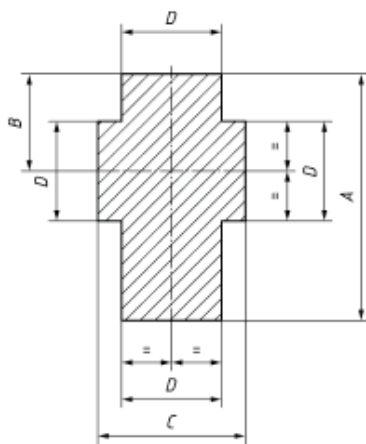
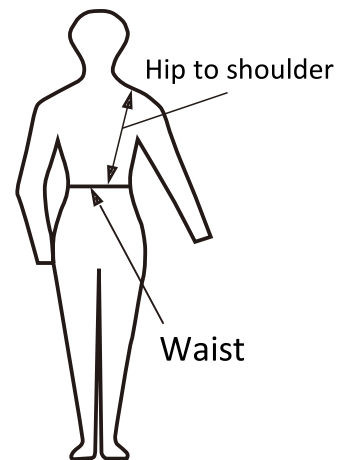
Test whether the determined size actually protects the entire spine area from the waist to the neck.

Adults

Size	Body size/cm	Waist to shoulder/cm
A - XL	191 - 211	53,5 - 59
A - L	173 - 191	48,5 - 53,5
A - M	157 - 173	44 - 48,5
A - S	141 - 157	39,5 - 44

Children

Size	Body size/cm	Waist to shoulder/cm
C - XL	134 - 146	37,5 - 41
C - L	127 - 141	35,5 - 39,5
C - M	114 - 127	32 - 35,5
A - S	102 - 114	28,5 - 32



Dimension of the minimum zone

Dimensions of back protector			
A	B	C	D
72%	29%	44%	29%
Note: All measurements refer to the length from the shoulder down to the waist (100%) of the largest user.			

Back protectors for motorcyclists must have a minimum protection zone in relation to the waist to the shoulder. Measured for the largest user. Indicated by the marker. The minimum size of the protection zone can be determined from Table 1.

MATERIAL

WARNING: The filling material of the SWING back protector reacts extremely sensitively to extreme temperatures and temperature fluctuations.

The SWING back protector offers optimum protection in a temperature range of -10°C to 30°C .

Changes, incorrect cleaning and care, or incorrect use can also impair the protective function of the back protector.

Outer material: 15% Spandex, 85% polyester

Inner lining: 100% polyester

Filling: 100% nitrile foam

WASHING AND CARE INSTRUCTIONS

The SWING back protector can easily be hand washed after removing the foam cushion.

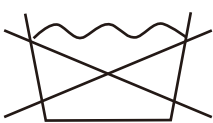
For hand washing, please use a gentle detergent, lukewarm water, and a sponge.

Hang to dry. Not suitable for dryers.

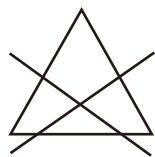
Please wash the SWING back protector before storing it for a longer period of time.

Please do not hang up. Store lying down.

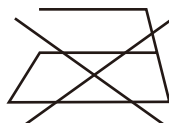
Protect from heat, cold, and direct sunlight. Do not store sharp or heavy objects on the back protector.



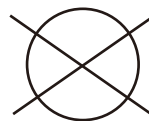
Do not wash



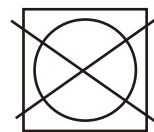
Do not bleach



Do not iron



Do not dry clean



Do not dry in
tumble dryer

WARNING

Always wear a helmet and back protector when riding.

The SWING back protector is only approved for sports that meet the European safety standard BS 1621-2:2014.

Wearing the SWING back protector minimises the risk of injury but does not eliminate it.

The back protector can not prevent spinal injuries, fractures or deaths. It is designed to reduce the severity of injuries caused by shocks or accidents.

No back protector can provide complete protection from injury. However, a back protector can reduce the severity.

Any contamination, alteration, or misuse that would hinder the intended use is not recommended.

The back protector cannot prevent spinal column injuries.

If the back section is damaged, use common sense and replace the SWING back protector with a new one.

MAINTENANCE AND WEAR

Regularly check the integrity of your SWING back protector both visually and manually.

Damage to the foam can easily be detected by dents, unevenness, and cracks.

If you are unsure about the integrity of the back protector, please contact the manufacturer.

A back protector should be replaced after 3–5 years depending on the intensity of use.

The maximum service life without use is 8 years from the date of manufacture.

The production date of the back protector can be found on the care label and the instructions for use.

COMBINATION

Back protectors belong to the usual equipment for the protection of the rider.

For your safety, please also wear a helmet that complies with safety regulations and applicable standards.

If you have any questions or suggestions, the Waldhausen team will be happy to help.

Swing is distributed by:

Waldhausen GmbH & Co. KG
Von-Hünefeld-Str. 53
D-50829 Köln

Tel.: +49 (0) 221/58801-0
Fax: +49 (0) 221/58801-91
Mail: info@waldhausen.com
www.waldhausen.com

Vous avez fait le bon choix !

Les protège-dos SWING (P06 et P07) résultent d'un développement et de méthodes de fabrication de pointe. Ce protège-dos est un produit de qualité répondant aux exigences les plus élevées en matière de sécurité et de performance dans les sports équestres.

Le protège-dos SWING a été testé et certifié en Angleterre ; il est conforme à la norme européenne EN 1621-2:2014 de niveau 1.

CE approuvé par : SGS United Kingdom Ltd., Weston-Super-Mare, BS22 6WA, UK,

Numéro de l'organisme notifié : 0120.

Produced by: Ricochet Company. Romm. 15, 5/F, Flourish Industrial Building, 33 Sheung Yee Road, Kowloon Bay, Hong Kong

Distributed by:



Waldhausen GmbH & Co. KG

Von-Hünefeld-Str. 53 | D-50829 Köln | www.waldhausen.com

Les protège-dos SWING (P06 et P07) sont conformes à la norme européenne EN 1621-2:2014 de niveau 1.

Des études et des tests ont prouvé que le port d'un protège-dos conforme à la norme européenne EN 1621-2:2014 de niveau 1 pouvait réduire considérablement le risque de blessure en cas de chute.

Les protège-dos sont utilisés pour assurer la sécurité du cavalier ; ils protègent la zone de la colonne vertébrale allant de la taille au cou et absorbent les chocs en cas de chute.

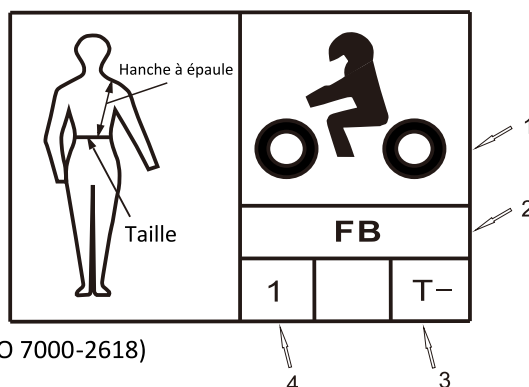
Niveau de protection
(Classe de protection)
Niveau de performance

Valeur moyenne

Level 1	Level 2
Average: $\leq 18\text{kN}$	Average: $\leq 9\text{kN}$

Légende :

1. Équipement de protection pour motocyclistes (ISO 7000-2618)
2. Catégorie et type de l'accessoire de protection
3. Test de protection contre le froid réussi
4. Classe de protection



SÉLECTION DE LA TAILLE

Il est essentiel que le protège-dos SWING (P06 & P07) soit bien ajusté pour être efficace. Il doit donc être porté près du corps et seulement par-dessus un vêtement léger.

Le protège-dos SWING est doté d'une fermeture à glissière permettant de l'ajuster parfaitement. Vérifiez la souplesse du protège-dos juste après l'avoir mis et assurez-vous de pouvoir effectuer des mouvements librement.

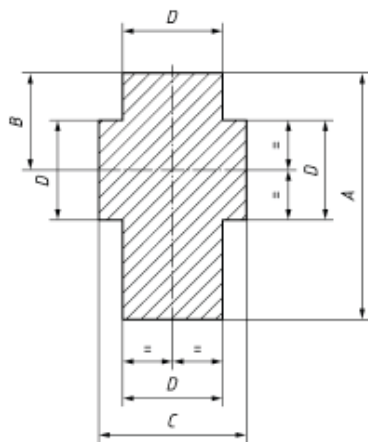
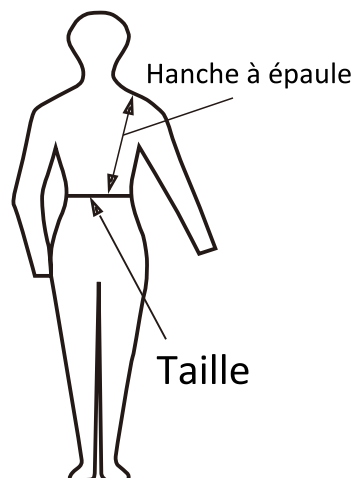
Utilisez le tableau ci-dessous pour déterminer la taille du protège-dos SWING qui vous convient. Testez si la taille déterminée protège véritablement toute la zone de la colonne vertébrale allant de la taille jusqu'au cou.

Adultes

Taille	Taille du corps/cm	De la taille à l'épaule/cm
A - XL	191 - 211	53,5 - 59
A - L	173 - 191	48,5 - 53,5
A - M	157 - 173	44 - 48,5
A - S	141 - 157	39,5 - 44

Enfants

Taille	Taille du corps/cm	De la taille à l'épaule/cm
C - XL	134 - 146	37,5 - 41
C - L	127 - 141	35,5 - 39,5
C - M	114 - 127	32 - 35,5
A - S	102 - 114	28,5 - 32



Dimension de la zone minimale

Dimensions du protège-dos			
A	B	C	D
72 %	29 %	44 %	29 %
Remarque : toutes les mesures se rapportent à la longueur de l'épaule à la taille (100 %) du plus grand utilisateur.			

Les protège-dos pour motocyclistes doivent comporter une zone de protection minimale de la taille à l'épaule. Mesuré pour le plus grand utilisateur. Indiqué par la marque. La dimension minimale de la zone de protection doit être déterminée à partir du tableau

MATÉRIAU

AVERTISSEMENT : le matériau de garnissage du protège-dos SWING est extrêmement sensible aux températures et aux fluctuations de température. Le protège-dos SWING offre la meilleure protection dans la plage de température s'étendant de -10 °C à +30 °C.

De plus, des modifications, un nettoyage, des soins ou une utilisation inappropriés peuvent altérer sa fonction de protection.

Matériau extérieur : 15 % élasthanne, 85 % polyester

Doublure : 100 % polyester

Garnissage : 100 % mousse de nitrile

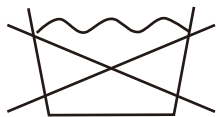
CONSIGNES DE LAVAGE ET D'ENTRETIEN

Le protège-dos SWING à la main se lave facilement à la main ; le coussinet en mousse doit être retiré avant de laver le protège-dos.

Pour le lavage à la main, veuillez utiliser un détergent doux, de l'eau tiède et une éponge. Accrochez-le pour le sécher. Ne le séchez pas au sèche-linge.

Si vous voulez ranger le protège-dos SWING pendant une longue période, veuillez tout d'abord le laver .

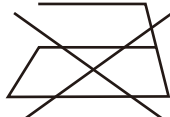
Ne l'accrochez pas, mais étendez-le pour le ranger. Protégez-le de la chaleur, du froid et de la lumière directe du soleil. Ne déposez pas d'objets lourds ni pointus sur le protège-dos.



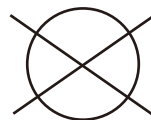
Ne pas laver



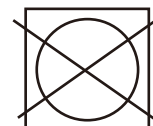
Ne pas utiliser
d'eau de javel



Ne pas repasser



Ne pas
nettoyer à sec



Ne pas sécher
au sèche-linge

MISE EN GARDE

Portez toujours un casque et un protège-dos lorsque vous montez à cheval.

Le protège-dos SWING n'est homologué que pour les types de sport conformes à la norme de sécurité européenne BS 1621-2:2014.

Le port du protège-dos SWING minimise le risque de blessure, mais ne peut pas l'éliminer.

Le protège-dos n'empêche pas les blessures à la colonne vertébrale, les fractures ni les décès, mais il est conçu pour réduire la gravité des blessures causées par des chocs ou des accidents.

Les protège-dos ne peuvent empêcher entièrement les blessures, mais ils peuvent en réduire la gravité.

Toute contamination, modification ou mauvaise utilisation pouvant nuire à l'usage prévu est déconseillée.

Le port du protège-dos n'élimine pas le risque de blessure à la colonne vertébrale.

Si le protège-dos SWING est endommagé au dos, veuillez, bien entendu, le remplacer par un neuf.

ENTRETIEN ET USURE

Vérifiez régulièrement, à la fois visuellement et manuellement, que votre protège-dos SWING est intact. Les dommages de la mousse se détectent facilement par la présence de bosses, d'inégalités et de fissures. Si vous n'êtes pas certain que votre protège-dos soit intact, veuillez contacter le fabricant.

Un protège-dos doit être remplacé après 3 à 5 ans en fonction du degré d'utilisation. La durée de vie maximale sans utilisation est de 8 ans à compter de la date de fabrication.

La date de fabrication du protège-dos est indiquée sur l'étiquette d'entretien et sur les consignes d'utilisation.

COMBINAISON

Les protège-dos font partie de l'équipement de protection standard du cavalier.

Pour votre sécurité, veuillez également porter un casque conforme aux règles et aux normes de sécurité applicables.

Pour toute question ou suggestion, n'hésitez pas à contacter l'équipe de Waldhausen.

Swing is distributed by:

Waldhausen GmbH & Co. KG
Von-Hünefeld-Str. 53
D-50829 Köln

Tel.: +49 (0) 221/58801-0
Fax: +49 (0) 221/58801-91
Mail: info@waldhausen.com
www.waldhausen.com

Hai fatto un'ottima scelta!

I paraschiena SWING (P06 e P07) sono il risultato di metodologie di sviluppo e fabbricazione allo stato dell'arte. Con l'acquisto di questo paraschiena entri in possesso di un prodotto di qualità progettato per soddisfare gli standard più elevati in materia di sicurezza e prestazioni negli sport equestri.

Il paraschiena SWING è stato testato e certificato in Inghilterra ed è conforme alla norma europea EN 1621-2: 2014 Livello 1.

Approvazione CE rilasciata da: SGS United Kingdom Ltd., Weston-Super-Mare, BS226WA, Regno Unito, Numero dell'organismo notificato: 0120.

Produced by: Ricochet Company. Romm. 15, 5/F, Flourish Industrial Building, 33 Sheung Yee Road, Kowloon Bay, Hong Kong

Distributed by:



Waldhausen GmbH & Co. KG
Von-Hünefeld-Str. 53 | D-50829 Köln | www.waldhausen.com

I paraschiena SWING (P06 e P07) sono conformi alla norma europea EN 1621-2: 2014 Livello 1.

Studi e test hanno dimostrato che indossare un paraschiena conforme alla norma europea EN 1621-2: 2014 Livello 1 può ridurre notevolmente il rischio di lesioni in caso di caduta.

della colonna vertebrale dalla vita al collo e hanno effetto ammortizzante in caso di caduta. I paraschiena sono utilizzati per la sicurezza durante la guida, proteggono la regione

caduta.

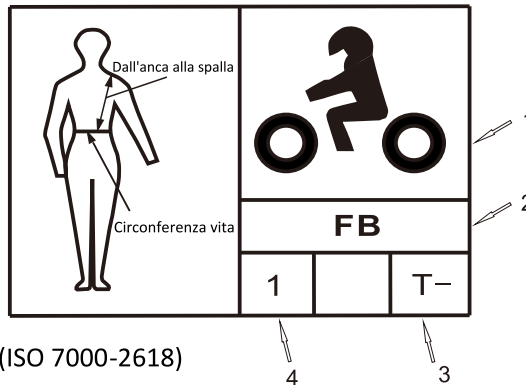
Livello di protezione
(Classe di protezione)
Livello di prestazione

Valore medio

Level 1	Level 2
Average: $\leq 18\text{kN}$	Average: $\leq 9\text{kN}$

Legenda:

1. Equipaggiamento protettivo per motociclisti (ISO 7000-2618)
2. Categoria e tipo di protettore
3. Test di protezione dal freddo superato
4. Classe di protezione



LA SELEZIONE DELLA GRANDEZZA

La scelta di una taglia corretta del paraschiena SWING (P06 e P07) è fondamentale per la sua efficacia. Il paraschiena deve infatti aderire al corpo ed essere indossato solo sopra abiti leggeri.

Il paraschiena SWING è dotato di una cerniera per una vestibilità ottimale. Verifica la flessibilità del paraschiena subito dopo averlo indossato e assicurati di avere piena libertà di movimento.

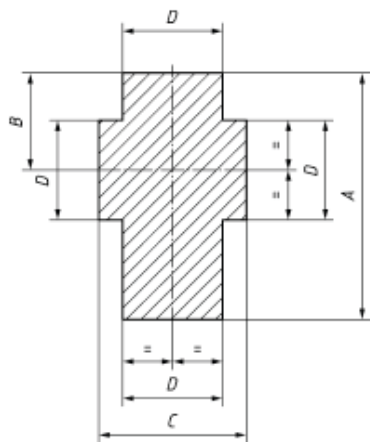
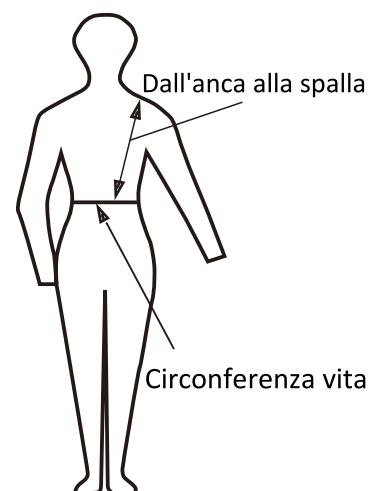
Usa la tabella qui sotto per determinare la grandezza ottimale del paraschiena SWING di cui hai bisogno. Assicurati che la grandezza definita protegga effettivamente l'intera regione della colonna vertebrale dalla vita al collo.

Adulti

Dimensioni	altezza del corpo / cm	dalla vita alla spalla / cm
A - XL	191 - 211	53,5 - 59
A - L	173 - 191	48,5 - 53,5
A - M	157 - 173	44 - 48,5
A - S	141 - 157	39,5 - 44

Bambini

Dimensioni	altezza del corpo / cm	dalla vita alla spalla / cm
C - XL	134 - 146	37,5 - 41
C - L	127 - 141	35,5 - 39,5
C - M	114 - 127	32 - 35,5
A - S	102 - 114	28,5 - 32



Dimensione della zona minima

Dimensioni paraschiena			
A	B	C	D
72%	29%	44%	29%
Nota: tutte le misurazioni si riferiscono alla lunghezza dalla spalla alla vita (100%) per l'utente più alto.			

I paraschiena per motociclisti devono avere una zona di protezione minima che si estende dalla vita alla spalla. Misurato per l'utente più alto. Indicato dal marchio. La dimensione minima della zona di protezione deve essere determinata sulla base della Tabella 1.

MATERIALE

AVVERTENZA: il materiale di riempimento del paraschiena SWING reagisce in modo molto sensibile alle temperature e alle fluttuazioni di temperatura estreme. Protezione ottimale Il paraschiena SWING offre un intervallo di temperatura di -10 °C - + 30 °C.

Inoltre, modifiche, pulizia e cura improprie o uso improprio possono compromettere la funzione protettiva del paraschiena.

Materiale esterno: 15% elastan, 85% poliestere

Fodera interna: 100% poliestere.

Riempimento: 100% gommapiuma nitrilica

ISTRUZIONI PER IL LAVAGGIO E LA CURA

Il paraschiena SWING può essere facilmente lavato a mano dopo aver rimosso il cuscino in gommapiuma.

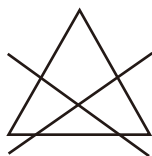
Per il lavaggio a mano si prega di utilizzare un detergente delicato, tiepido acqua e una spugna. Appendere ad asciugare. non adatto all'asciugatrice.

Si prega di lavare il paraschiena SWING prima di riporlo per un periodo di tempo lungo.

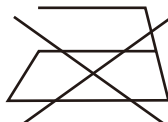
Per la conservazione si prega di riporlo disteso e non appeso. Conservare al riparo dal calore, dal freddo e dalla luce diretta. non appoggiare oggetti appuntiti o pesanti sul paraschiena.



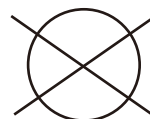
Non lavare



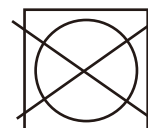
Non candeggiare



Non stirare



Non lavare a secco



Non asciugare
in asciugatrice

AVVERTENZA

Indossa sempre un casco e un paraschiena durante la guida.

Il paraschiena SWING è omologato solo per gli sport conformi allo standard europeo di sicurezza BS 1621-2: 2014.

Indossare il paraschiena SWING riduce al minimo il rischio di lesioni, ma il rischio non può essere escluso del tutto.

Il paraschiena non previene lesioni alla colonna vertebrale, fratture o casi di morte, ma ha lo scopo di ridurre la gravità delle lesioni dovute a urti o incidenti.

Nessun paraschiena può fornire una protezione completa contro le lesioni, ma ne riduce la gravità.

Si sconsiglia fortemente la contaminazione, l'alterazione o l'uso improprio che potrebbero compromettere l'utilizzo a cui è destinato.

Il paraschiena non esclude del tutto eventuali lesioni alla colonna vertebrale.

Se il paraschiena è danneggiato sul retro, fatti guidare dal buon senso e sostituiscilo con un nuovo paraschiena SWING.

MANUTENZIONE E USURA

Controlla periodicamente l'integrità del paraschiena SWING sia visivamente che manualmente. È facile constatare dei danni alla gommapiuma verificando se sono presenti ammaccature, asperità e fessure. Se non ti senti sicuro rispetto all'integrità del paraschiena, ti preghiamo di rivolgerti al produttore.

A seconda dell'intensità con cui si usa, un paraschiena dovrebbe essere sostituito dopo 3-5 anni di utilizzo. La durata massima in caso di mancato utilizzo è di 8 anni dalla data di produzione.

La data di produzione del paraschiena è reperibile sull'etichetta e nelle istruzioni per l'uso.

COMBINAZIONE

I paraschiena fanno parte dell'equipaggiamento di serie per la protezione del guidatore. Per la tua sicurezza, ti preghiamo di indossare anche un casco conforme alle norme e agli standard di sicurezza vigenti.

Se dovessi avere domande o suggerimenti, il team di Waldhausen è a tua disposizione.

Swing is distributed by:

Waldhausen GmbH & Co. KG
Von-Hünefeld-Str. 53
D-50829 Köln

Tel.: +49 (0) 221/58801-0
Fax: +49 (0) 221/58801-91
Mail: info@waldhausen.com
www.waldhausen.com

U heeft een goede keuze gemaakt!

SWING-rugbeschermers (P06 & P07) zijn het resultaat van de modernste ontwikkelings- en productiemethoden. U heeft met deze rugbeschermers een kwaliteitsproduct dat voor de hoogste eisen in de paardensport op het gebied van veiligheid en prestaties is uitgerust.

De SWING-rugbeschermers zijn getest en gecertificeerd in Engeland en voldoet aan de Europese norm EN 1621-2:2014 Level 1.

CE-goedkeuring door: SGS United Kingdom Ltd., Weston-Super-Mare, BS226WA, UK, nummer van aangemelde instantie: 0120.

Produced by: Ricochet Company, Romm. 15, 5/F, Flourish Industrial Building, 33 Sheung Yee Road, Kowloon Bay, Hong Kong

Distributed by:



Waldhausen GmbH & Co. KG
Von-Hünefeld-Str. 53 | D-50829 Köln | www.waldhausen.com

SWING-rugbeschermers (P06 & P07) voldoen aan de Europese norm EN 1621-2:2014 Level 1.

Studies en tests hebben bewezen dat het dragen van een rugbeschermers die voldoet aan de Europese norm EN 1621-2:2014 Level 1 het risico op letsel bij een val aanzienlijk kan verminderen.

Rugbeschermers worden gebruikt voor de veiligheid tijdens het rijden, ze beschermen het gebied rond de ruggengraat van de taille tot de nek en functioneren bij een val schokabsorberend.

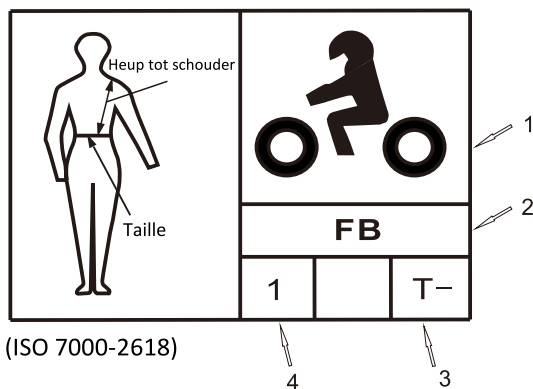
Beschermingsniveau
(beschermingsklasse)
Prestatieniveau

Gemiddelde waarde

Level 1	Level 2
Average: $\leq 18\text{kN}$	Average: $\leq 9\text{kN}$

Legenda:

1. Beschermende uitrusting voor motorrijders (ISO 7000-2618)
2. Categorie en type beschermers
3. Koudebeschermingstest doorstaan
4. Beschermingsklasse



SELECTIE VAN MATEN

De juiste pasvorm van de SWING-rugbeschermers (P06 & P07) is cruciaal voor zijn werkzaamheid. Zo moet de rugbeschermers strak op het lichaam zitten en alleen over lichte kleding worden gedragen.

De SWING-rugbeschermers zijn voor een optimale pasvorm met een ritssluiting uitgerust. Controleer de flexibiliteit van de rugbeschermers direct na het aantrekken en verzeker u dat u onbeperkte bewegingsvrijheid heeft.

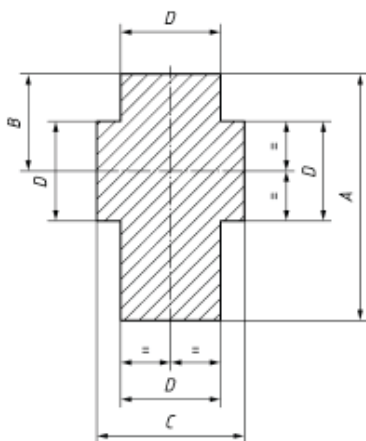
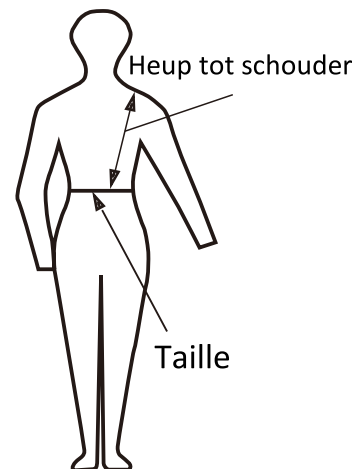
Gebruik de onderstaande maattabel om de optimale maat van de SWING-rugbeschermers die u nodig heeft te bepalen. Test of de gekozen maat ook daadwerkelijk het gehele wervelkolomgebied van de taille tot aan de nek beschermt.

Volwassenen

Maat	lichaamslengte/cm	Taille tot schouder/cm
A - XL	191 - 211	53,5 - 59
A - L	173 - 191	48,5 - 53,5
A - M	157 - 173	44 - 48,5
A - S	141 - 157	39,5 - 44

Kinderen

Maat	lichaamslengte/cm	Taille tot schouder/cm
C - XL	134 - 146	37,5 - 41
C - L	127 - 141	35,5 - 39,5
C - M	114 - 127	32 - 35,5
A - S	102 - 114	28,5 - 32



Dimensie van de minimumzone

Afmetingen rugbeschermer			
A	B	C	D
72%	29%	44%	29%
Opmerking: Alle maten hebben betrekking op de lengte vanaf de schouder tot aan de taille (100%) bij de grootste gebruiker.			

Rugbeschermers voor motorrijders moeten een minimale beschermingszone hebben van de taille tot aan de schouder. Gemeten voor de grootste gebruiker. Aangegeven door de markering. De minimale afmeting van de beschermingszone moet worden bepaald door tabel 1.

MATERIAAL

WAARSCHUWING: het vulmateriaal van de SWING-rugbeschermer reageert extreem gevoelig op extreme temperaturen en temperatuurschommelingen. De SWING-rugbeschermer biedt optimale bescherming in een temperatuurbereik van -10°C - +30°C.

Ook kunnen veranderingen, onjuiste reiniging en verzorging of oneigenlijk gebruik de beschermende functie van de rugbeschermer verminderen.

Buitenmateriaal: 15% spandex, 85% polyester

Voering: 100% polyester

Vulling: 100% nitrilschuim

WAS- EN VERZORGINGSINSTRUCTIES

De SWING-rugbeschermer kan na het verwijderen van het schuimkussen probleemloos met de hand worden gewassen.

Gebruik voor de handwas een mild reinigingsmiddel, lauwwarm water en een spons. Hang op om te drogen. niet geschikt voor drogers.

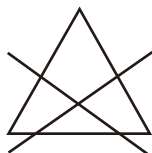
Was de SWING-rugbeschermer voordat u deze voor een langere periode opbergt.

Voor bewaren niet ophangen, maar liggend

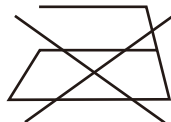
opbergen. Bescherm tegen hitte, kou en direct zonlicht. Geen scherpe of zware voorwerpen op de rugbeschermer bewaren.



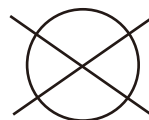
Niet wassen



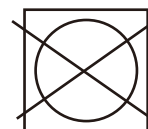
Niet bleken



Niet strijken



Niet chemisch
reinen.



Niet in de droger
drogen

WAARSCHUWING

Draag altijd een helm en rugbeschermer tijdens het rijden.

De SWING-rugbeschermer is alleen goedgekeurd voor sporten die voldoen aan de Europese veiligheidsnorm BS 1621-2:2014.

Het dragen van de SWING-rugbeschermer minimaliseert het risico op letsel, maar kan het niet uitsluiten.

De rugbeschermer voorkomt blessures en breuken aan de wervelkolom of sterfgevallen niet, maar is bedoeld om de ernst van verwondingen als gevolg van schokken of ongevallen te verminderen.

Geen enkele rugbeschermer kan volledige bescherming bieden tegen verwondingen, maar ze verminderen de ernst.

Verontreiniging, wijziging of verkeerd gebruik dat het beoogde gebruik in gevaar brengt wordt niet aanbevolen.

Rugblessures worden niet uitgesloten door de rugbeschermer.

Als het rugdeel beschadigd raakt, gebruik dan uw gezond verstand en vervang de SWING-rugbeschermer door een nieuwe.

ONDERHOUD EN SLIJTAGE

Controleer regelmatig de intactheid van uw SWING-rugbeschermer visueel en/of handmatig. Schade aan de schuimstof is makkelijk vast te stellen door deuken, oneffenheden en scheuren. Mocht u twijfels hebben over de intactheid van de rugbeschermer, neem dan contact op met de fabrikant.

Afhankelijk van de gebruiksintensiteit moet een rugbeschermer na 3-5 jaar gebruik worden vervangen. De maximale levensduur zonder gebruik is 8 jaar vanaf de fabricagedatum. De productiedatum van de rugbeschermer is te vinden op het onderhoudslabel en in de gebruiksaanwijzing.

COMBINATIE

Rugbeschermers horen tot de standaarduitrusting om de rijder te beschermen.

Draag voor uw veiligheid ook een helm die voldoet aan de veiligheidsvoorschriften en geldende normen.

Voor eventuele vragen of suggesties staat het Waldhausen-team u graag ten dienst.

Swing is distributed by:

Waldhausen GmbH & Co. KG
Von-Hünefeld-Str. 53
D-50829 Köln

Tel.: +49 (0) 221/58801-0
Fax: +49 (0) 221/58801-91
Mail: info@waldhausen.com
www.waldhausen.com

¡Ha hecho una buena elección!

Los protectores de espalda SWING (P06 y P07) son el resultado de los avances y métodos de fabricación más modernos. Con este protector de espalda dispondrá de un producto de calidad, diseñado con los criterios de seguridad y rendimiento más exigentes para el motociclismo.

El protector de espalda SWING ha sido probado y certificado en Inglaterra y cumple con la norma europea EN 1621-2: 2014 Nivel 1.

Certificado CE por: SGS United Kingdom Ltd., Weston-Super-Mare, BS226WA, Reino Unido, Número de organismo notificado: 0120.

Produced by: Ricochet Company. Romm. 15, 5/F, Flourish Industrial Building, 33 Sheung Yee Road, Kowloon Bay, Hong Kong

Distributed by:



Waldhausen GmbH & Co. KG
Von-Hünefeld-Str. 53 | D-50829 Köln | www.waldhausen.com

Los protectores de espalda SWING (P06 & P07) cumplen con la norma europea EN 1621-2:2014. Nivel 1.

Los estudios y pruebas han demostrado que el uso de un protector de espalda, que se ajuste a la normativa europea EN 1621-2:2014 Nivel 1, puede reducir considerablemente el riesgo de lesiones en caso de caída.

Los protectores de espalda proporcionan seguridad en la conducción, protegen la zona de la columna vertebral, desde la cintura hasta el cuello y actúan a modo de amortiguador en caso de caída.

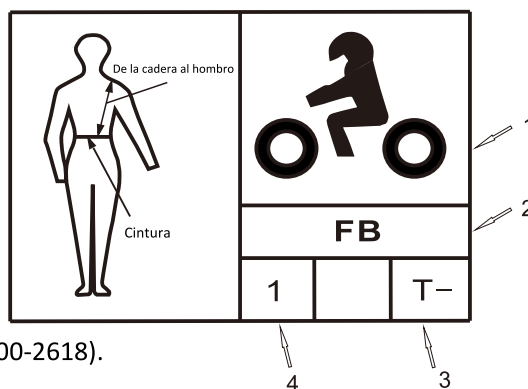
Nivel de protección
(Tipo de protección)
Nivel de rendimiento

Medio

Level 1	Level 2
Average: $\leq 18\text{kN}$	Average: $\leq 9\text{kN}$

Leyenda:

1. Equipo de protección para motociclistas (ISO 7000-2618).
2. Categoría y tipo de protector.
3. Prueba de protección contra el frío superada.
4. Clase de protección



LA SELECCIÓN DE LA TALLA

El ajuste correcto del protector de espalda SWING (P06 y P07) es crucial para garantizar su efectividad. Por ello, el protector de espalda debe estar cerca del cuerpo y solo se debe llevar puesto sobre ropa ligera.

El protector de espalda SWING está equipado con una cremallera para un ajuste óptimo. Compruebe la flexibilidad del protector de espalda justo después de ponérselo y asegure su libertad de movimiento sin restricciones.

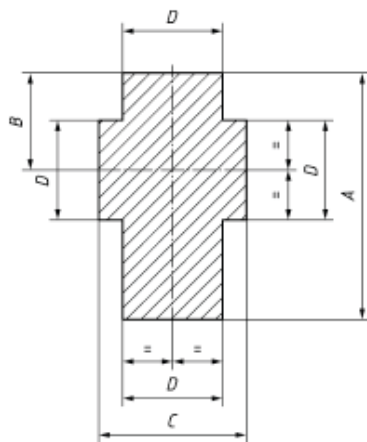
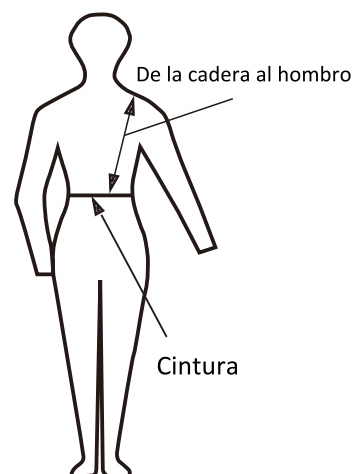
Utilice la siguiente tabla para determinar la talla del protector de espalda SWING que necesita. Compruebe si la talla seleccionada protege realmente toda la zona de la columna vertebral desde la cintura hasta el cuello.

Adultos

Talla	Altura/cm	De la cintura al hombro/cm
A - XL	191 - 211	53,5 - 59
A - L	173 - 191	48,5 - 53,5
A - M	157 - 173	44 - 48,5
A - S	141 - 157	39,5 - 44

Children

Talla	Altura/cm	De la cintura al hombro/cm
C - XL	134 - 146	37,5 - 41
C - L	127 - 141	35,5 - 39,5
C - M	114 - 127	32 - 35,5
A - S	102 - 114	28,5 - 32



Dimensión de la zona mínima

Dimensiones del protector de espalda			
A	B	C	D
72 %	29 %	44 %	29 %
Nota: todas las medidas se refieren a la longitud desde el hombro hasta la cintura (100 %) para los usuarios de más talla.			

Los protectores de espalda para motociclistas deben disponer de una zona de protección mínima en relación con la cintura hasta el hombro. Medido para los usuarios más grandes Indicado mediante el marcado La dimensión mínima de la zona de protección se determina en la Tabla 1.

MATERIAL

ADVERTENCIA: el material de relleno del protector de espalda SWING es muy sensible a las temperaturas y fluctuaciones de temperatura extremas.

Protección óptima

El protector de espalda SWING ofrece un rango de temperatura de -10 °C - +30 °C.

Además, las modificaciones, limpieza y cuidados incorrectos o el uso inadecuado pueden deteriorar la función de protección del protector de espalda.

Material exterior: 15 % spandex, 85 % poliéster

Forro: 100 % poliéster

Relleno: 100 % espuma de nitrilo

INSTRUCCIONES DE LAVADO Y CUIDADO

El protector de espalda SWING se puede lavar a mano fácilmente tras quitar la almohadilla de espuma.

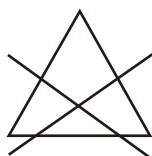
Para el lavado a mano utilice un detergente suave, agua tibia y una esponja. Tiéndalo para secarlo, no es apto para la secadora.

Lave el protector de espalda SWING antes de guardarlo durante un período de tiempo prolongado.

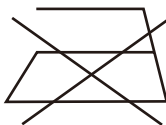
Para guardarlo, no lo deje colgado, sino tumbado. Proteger del calor, frío y la luz solar directa. Evite guardar objetos pesados sobre el protector de espalda.



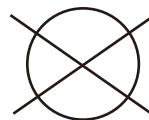
No lavar



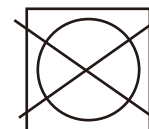
No utilizar lejía



No planchar



No limpiar en seco



No secar en una secadora de tambor

ADVERTENCIA

Al conducir en moto, utilice siempre casco y protector de espalda.

El protector de espalda SWING está homologado exclusivamente para deportes que se ajusten a la normativa europea de seguridad BS 1621-2:2014.

El uso del protector de espalda SWING minimiza el riesgo de lesiones, aunque no lo excluye.

El protector de espalda no evita las lesiones medulares, fracturas o fallecimientos, sino que minimiza la gravedad de las lesiones debidas a golpes o accidentes.

Ningún protector de espalda puede proporcionar una protección completa frente a las lesiones, sin embargo, sí se minimiza la gravedad de las mismas.

Se recomienda evitar la contaminación, alteración o el uso indebido que comprometa el correcto uso del protector.

El protector de espalda no excluye posibles lesiones medulares.

Si observa daños en la parte posterior, utilice el sentido común y reemplace el protector de espalda SWING por uno nuevo.

MANTENIMIENTO Y DESGASTE

Compruebe con regularidad la integridad de su protector de espalda SWING de forma visual y manual. Se pueden identificar daños en la espuma fácilmente mediante abolladuras, superficies irregulares y grietas. Si no está seguro de la integridad del protector de espalda, póngase en contacto con el fabricante.

Dependiendo de la intensidad de empleo, se debe cambiar el protector de espalda después de 3-5 años. La durabilidad máxima sin empleo es de 8 años desde la fecha de fabricación.

La fecha de fabricación del protector de espalda se puede encontrar en la etiqueta de cuidados y de indicaciones de uso.

COMBINACIÓN

Los protectores de espalda son equipos estándar para la protección de los motociclistas.

Para su seguridad, utilice también un casco conforme a las normas de seguridad y normativa aplicable.

Si tiene alguna pregunta o sugerencia, no dude en ponerse en contacto con el equipo de Waldhausen, que está a su entera disposición.

Swing is distributed by:

Waldhausen GmbH & Co. KG
Von-Hünefeld-Str. 53
D-50829 Köln

Tel.: +49 (0) 221/58801-0
Fax: +49 (0) 221/58801-91
Mail: info@waldhausen.com
www.waldhausen.com

Ön jól választott!

A SWING hátvédők (P06 és P07) a legkorszerűbb fejlesztések és gyártási módszerek eredményei. Ezzel a hátvédővel egy kiváló minőségű termék tulajdonosa lett, amely megfelel a lovassportok biztonságára és teljesítőképességére vonatkozó legmagasabb követelményeknek.

A SWING hátvédőt Angliában tesztelték és tanúsították, valamint megfelelnek az EN 1621-2: 2014 európai szabvány 1. szintjének.

CE jóváhagyás: SGS United Kingdom Ltd., Weston-Super-Mare, BS226WA, Egyesült Királyság, a bejelentett szervezet száma: 0120.

Produced by: Ricochet Company. Romm. 15, 5/F, Flourish Industrial Building, 33 Sheung Yee Road, Kowloon Bay, Hong Kong

Distributed by:



Waldhausen GmbH & Co. KG

Von-Hünefeld-Str. 53 | D-50829 Köln | www.waldhausen.com

A SWING hátvédők (P06 és P07) megfelelnek az EN 1621-2: 2014 európai szabvány 1. szintjének.

Tanulmányok és tesztek bizonyították, hogy az EN 1621-2: 2014 1-es szintű európai szabványnak megfelelő hátvédő viselése bukás esetén jelentősen csökkenti a sérülés veszélyét.

A hátvédő felszerelések biztonságot kínálnak lovaglás közben, védik a gerinctájékot a nyaktól a derékig, és bukás esetén ütéselnyelő hatásuk van.

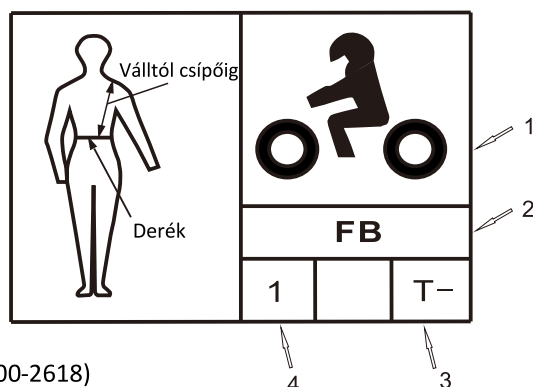
Védelmi szint
(védelmi osztály)
Szolgáltatási szint

Középérték

Level 1	Level 2
Average: $\leq 18\text{kN}$	Average: $\leq 9\text{kN}$

Jelmagyarázat:

1. Motorkerékpárosok védőfelszerelése (ISO 7000-2618)
2. A védő kategóriája és típusa
3. Hídeg elleni védelmi teszt sikeres
4. Védelmi osztály



A MÉRETVÁLASZTÉK

A SWING hátvédők (P06 és P07) helyes illeszkedése döntő fontosságú a hatékonyság szempontjából. Ezért a hátvédőnek szorosan kell illeszkednie a testhez, és csak a könnyű ruházat felett szabad viselni.

A SWING hátvédő cipzárral rendelkezik az optimális illeszkedés érdekében. Ellenőrizze a hátvédő rugalmasságát közvetlenül a felvétel után, és állítsa be úgy, hogy ne korlátozza a mozgásszabadságát.

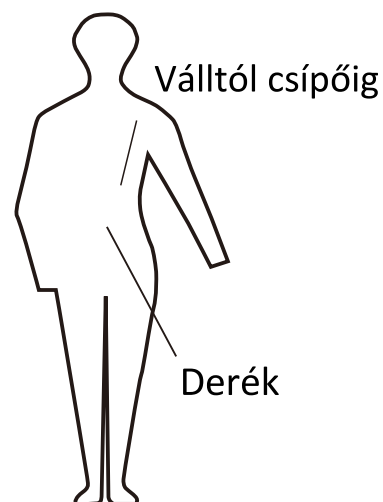
A SWING hátvédő optimális méretét az alábbi méret táblázatból állapítsa meg. Tesztelje, hogy a kiválasztott méret valóban védi a teljes gerinctájékot, a nyaktól csípőig.

Felnőtt

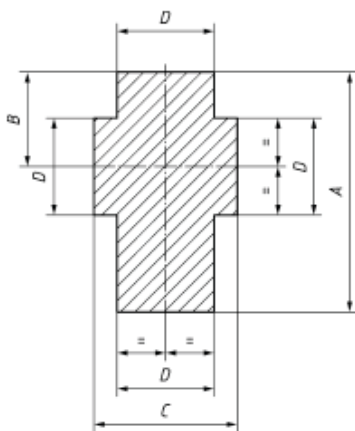
Méret	testmagasság/cm	deréktól vállig/cm
A - XL	191 - 211	53,5 - 59
A - L	173 - 191	48,5 - 53,5
A - M	157 - 173	44 - 48,5
A - S	141 - 157	39,5 - 44

Gyerek

Méret	testmagasság/cm	deréktól vállig/cm
C - XL	134 - 146	37,5 - 41
C - L	127 - 141	35,5 - 39,5
C - M	114 - 127	32 - 35,5
A - S	102 - 114	28,5 - 32



A minimális zóna mérete



A hátvédő méretei			
A	B	C	D
72%	29%	44%	29%
Megjegyzés: minden méret a válltól a derékig terjedő hosszúságra vonatkozik (100%), a legnagyobb felhasználónál.			

A motorkerékpárosok hátvédőinek a válltól a derékig egy minimális védelmi zónával kell rendelkezniük. A legnagyobb felhasználó számára is alkalmas. A jelzéssel megadva. A védőzóna minimális méretét az 1. táblázatból kell meghatározni.

ANYAG

FIGYELMEZTETÉS: a SWING hátvédő töltőanyaga rendkívül érzékenyen reagál a hőmérsékletre és a hőmérséklet-ingadozásokra. A SWING hátvédő -10 ° C és + 30 ° C közötti hőmérsékleten nyújtja az optimális védelmet.

A változtatások, a nem megfelelő tisztítás és gondozás, vagy a nem megfelelő használat is befolyásolhatja a hátvédő védőfunkcióját.

Külső anyag: 15% spandex, 85% poliészter

Bélés: 100% poliészter

Töltőanyag: 100% nitrilhab

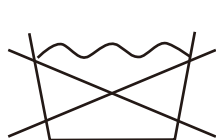
MOSÁSI ÉS ÁPOLÁSI UTASÍTÁSOK

A SWING hátvédő a habbetét eltávolítása után könnyen, kézzel mosható.

Kézi mosáshoz használjon gyengéd mosószert, langyos vizet és szivacsot. Felakasztva szárítsa meg, szárítógépbe nem tehető.

A hosszabb ideig tartó tárolás előtt kérjük, mossa ki a SWING hátvédőt.

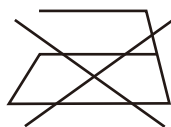
Kérjük, ne felakasztva, hanem fektetve tárolja. Védje hőtől, hidegtől és közvetlen napfénytől. Ne tegyen éles vagy nehéz tárgyakat a hátvédőre.



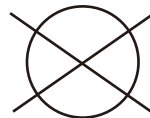
Ne mossa



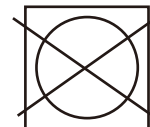
Ne fehéritse



Ne vasalja



Vegyileg nem
tisztítható



Ne szárítsa
szárítógépben

FIGYELMEZTETÉS

Lovaglaskor mindig viseljen sisakot és hátvédőt.

A SWING hátvédő kizárólag olyan sportokhoz engedélyezett, amelyek megfelelnek a BS 1621-2: 2014 európai biztonsági szabványnak.

A SWING hátvédő viselése minimalizálja a sérülés kockázatát, a sérülés azonban nem zárható ki.

A hátvédő nem akadályozza meg a gerincoszlop sérülését, törését vagy a halálesetet, de célja, hogy csökkentse az ütés vagy bukás okozta sérülések súlyosságát.

Semmilyen hátvédő sem nyújt teljes védelmet a sérülés ellen, de csökkenti annak súlyosságát.

Olyan szennyeződés, változtatás, vagy nem rendeltetésszerű használat, amely veszélyezteti a rendeltetésszerű használatot, nem ajánlott.

A hátvédő nem zárja ki a gerinc sérüléseit.

Ha a hátvédő megsérült, használja a józan esztét, és cserélje ki újra a SWING hátvédőt.

KARBANTARTÁS ÉS ELHASZNÁLÓDÁS

Rendszeresen ellenőrizze a SWING hátvédő épségét, vizuálisan és kézzel is. A habanyag sérülését a horpadások, egyenetlenségek és repedések alapján könnyen meg lehet állapítani. Ha a hátvédő használhatóságával kapcsolatban kétségei vannak, kérjük, lépjen kapcsolatba a gyártóval.

A hátvédőt a használat gyakoriságától függően 3-5 évente ki kell cserélni. A maximális élettartam (használat nélkül) a gyártás dátumától számított 8 év.

A hátvédő gyártási dátuma megtalálható az ápolási címkén és a használati utasításon.

KOMBINÁCIÓ

A hátvédők általánosan használt felszerelések a lovasok körében.

Az Ön biztonsága érdekében kérjük, viseljen sisakot is, amely megfelel a biztonsági előírásoknak és a vonatkozó szabványoknak.

Ha bármilyen kérdése vagy javaslata van, kérjük, lépjen kapcsolatba a Waldhausen csapatával.

Swing is distributed by:

Waldhausen GmbH & Co. KG
Von-Hünefeld-Str. 53
D-50829 Köln

Tel.: +49 (0) 221/58801-0
Fax: +49 (0) 221/58801-91
Mail: info@waldhausen.com
www.waldhausen.com

Du har gjort ett bra val!

SWING-ryggskydd (P06 & P07) är resultatet av toppmoderna utvecklings- och tillverkningsmetoder. Du äger en kvalitetsprodukt med detta ryggskydd, vilken lever upp till högsta krav på säkerhet och effekt inom ridsporten.

SWING-ryggskyddet har testats och certifierats i England och överensstämmer med europeisk standard EN 1621-2:2014 nivå 1.

CE-godkänd av: SGS United Kingdom Ltd., Weston-Super-Mare, BS226WA, UK,

Det anmälda organets nummer: 0120.

Produced by: Ricochet Company. Romm. 15, 5/F, Flourish Industrial Building, 33 Sheung Yee Road, Kowloon Bay, Hong Kong

Distributed by:



Waldhausen GmbH & Co. KG

Von-Hünefeld-Str. 53 | D-50829 Köln | www.waldhausen.com

SWING-ryggskyddet (P06 & P07) överensstämmer med europeisk standard EN 1621-2:2014 nivå 1.

Studier och tester har visat att användningen av ett ryggskydd som överensstämmer med europeisk standard EN 1621-2: 2014 nivå 1 kan minska risken för personskada vid fall kraftigt.

Ryggskydd används för säkerhet vid ridning, de skyddar området runt ryggraden från midjan upp till nacken och verkar stötdämpande vid fall.

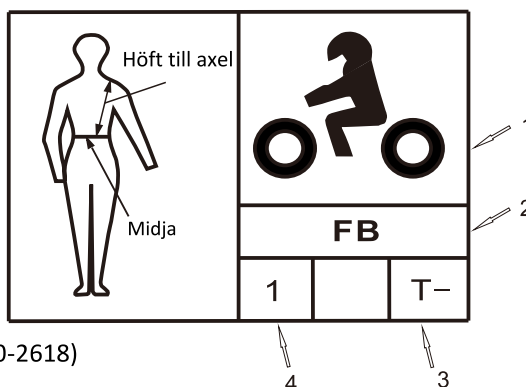
Skyddsnivå
(Skyddsklass)
Effektnivå

Medelvärde

Level 1	Level 2
Average: $\leq 18\text{kN}$	Average: $\leq 9\text{kN}$

Förklaring:

1. Skyddsutrustning för motorcyklister (ISO 7000-2618)
2. Skyddets kategori och typ
3. Godkänt i köldskyddsprov
4. Skyddsklass



STORLEKSURVALET

Den rätta passformen hos SWING-ryggskyddet (P06 & P07) är avgörande för dess effektivitet. Därför ska ryggskyddet sitta kroppsnära och över endast lätta kläder.

SWING-ryggskyddet är försett med en dragkedja för optimal passning. Kontrollera flexibiliteten hos ryggskyddet direkt efter att du sätter på det och säkerställ din obegränsade fria rörlighet.

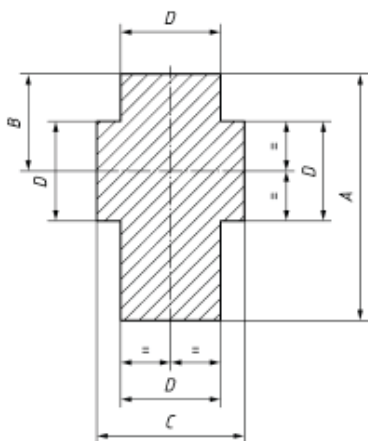
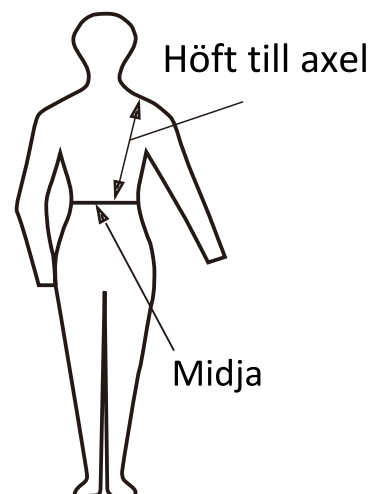
Använd tabellen nedan för att bestämma den optimala storleken hos SWING-ryggskyddet. Testa om den bestämda storleken faktiskt skyddar hela området runt ryggraden från midjan upp till nacken.

Vuxna

Storlek	kroppslängd/cm	midja till axel/cm
A - XL	191 - 211	53,5 - 59
A - L	173 - 191	48,5 - 53,5
A - M	157 - 173	44 - 48,5
A - S	141 - 157	39,5 - 44

Barn

Storlek	kroppslängd/cm	midja till axel/cm
C - XL	134 - 146	37,5 - 41
C - L	127 - 141	35,5 - 39,5
C - M	114 - 127	32 - 35,5
A - S	102 - 114	28,5 - 32



Mått hos minimizonen

Mått ryggskydd			
A	B	C	D
72 %	29 %	44 %	29 %
Notera: Alla mått avser längden från axeln ner till midjan (100 %) hos den största användaren.			

Ryggskydd för motorcyklister måste ha en minimiskyddszon i förhållandet till midjan upp till axeln. Mått för den största användaren. Indikerad med märkningen. Minimimåttet för skyddszonen ska bestämmas i tabell 1.

MATERIAL

VARNING: Fyllningsmaterialet i SWING-ryggskyddet reagerar extremt känsligt på extrema temperaturer och temperatursvängningar. Optimalt skydd ger SWING-ryggskyddet i ett temperaturintervall från -10 °C till +30 °C.

Även ändringar, felaktig rengöring och vård eller felaktig användning kan försämra skyddsfunktionen hos ryggskyddet.

Yttre material: 15 % spandex, 85 % polyester

Inre foder: 100 % polyester

Fyllning: 100 % nitrilskum

TVÄTT- OCH VÅRDINSTRUKTIONER

SWING-ryggskyddet kan efter borttagning av skumdynan enkelt tvättas för hand.

För handtvätt, vänligen använd ett mildt rengöringsmedel, ljummet vatten och en svamp. Häng upp för torkning. Ej lämpad för torktumlare.

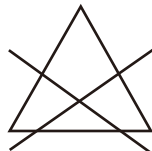
Vänligen tvätta SWING-ryggskyddet innan du förvarar det under en längre tid.

Vänligen förvara inte hängande, utan förvara

liggandes. Skydda mot värme, kyla och direkt solljus. Inga skarpa eller tunga föremål ska förvaras på ryggskyddet.



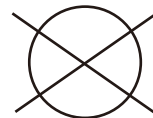
Tvätta inte



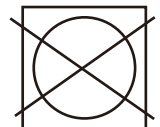
Blek inte



Stryk inte



Rengör inte kemiskt



Torktumla inte

VARNINGSINFO

Använd alltid hjälm och ryggskydd vid ridning.

SWING-ryggskyddet är endast godkänt för idrotter som överensstämmer med europeisk säkerhetsstandard BS 1621-2:2014.

Att bära SWING-ryggskyddet minimerar risken för personskada, men kan emellertid inte utesluta dem.

Ryggskyddet hindrar inte skador på ryggraden, frakturer eller dödsfall, utan syftar till att minska allvarsgraden hos personskador som uppstår vid stötar eller olyckor.

Inget ryggskydd kan ge ett fullständigt skydd mot personskada, utan det kan minska allvarsgraden.

Föroreningar, ändringar eller missbruk som skulle hota avsedd användning rekommenderas inte.

Skador på ryggraden är inte uteslutna med användning av ryggskyddet.

Om det är skadat på bakdelen, använd sunt förnuft och byt ut SWING-ryggskyddet mot ett nytt.

UNDERHÅLL OCH FÖRSLITNING

Kontrollera regelbundet integriteten hos ditt SWING-ryggskydd både visuellt såväl som manuellt. Skador på skummet kan lätt konstateras med uppträdande av bulor, ojämnheter och sprickor. Skulle du vara osäker avseende ryggskyddets integritet, var vänlig kontakta tillverkaren.

Ett ryggskydd bör bytas efter 3-5 års användning, beroende på intensiteten i användningen. Den maximala livslängden är 8 år från tillverkningsdatum. Tillverkningsdatum för ryggskyddet återfinns på vårdetiketten och bruksanvisningen.

KOMBINATION

Ryggskydd är standardutrustning för skydd av ryttaren.

För din säkerhet, använd vänligen också en hjälm som överensstämmer med säkerhetsbestämmelser och gällande standarder.

Vid eventuella frågor eller förslag, tveka inte att kontakta Waldhausen-teamet.

Swing is distributed by:

Waldhausen GmbH & Co. KG
Von-Hünefeld-Str. 53
D-50829 Köln

Tel.: +49 (0) 221/58801-0
Fax: +49 (0) 221/58801-91
Mail: info@waldhausen.com
www.waldhausen.com

Du har truffet et godt valg!

SWING-rygbeskyttere (P06 og P07) er resultatet af en avanceret udvikling - og fremstillingsmetoder. Du har fået et kvalitetsprodukt med denne rygbeskytter, der er designet til at opfylde de højeste krav til sikkerhed og ydeevne i ridesport.

SWING-rygbeskytter blev testet og certificeret i England og opfylder europæisk standard EN 1621-2:2014 niveau 1.

CE godkendt af: SGS United Kingdom Ltd., Weston-Super-Mare, BS226WA, UK, Nummer på bemyndiget organ: 0120.

Produced by: Ricochet Company. Romm. 15, 5/F, Flourish Industrial Building, 33 Sheung Yee Road, Kowloon Bay, Hong Kong

Distributed by:



Waldhausen GmbH & Co. KG

Von-Hünefeld-Str. 53 | D-50829 Köln | www.waldhausen.com

SWING-rygbeskyttere (P06 og P07) overholder europæisk standard EN 1621-2:2014 Niveau 1.

Undersøgelser og tests har bevist, at når man er iført en rygbeskytter, der overholder den europæiske standard EN 1621-2:2014 niveau 1, så kan man i høj grad reducere risikoen for skade.

Rygbeskyttere gør det sikkert at ride, de beskytter området omkring rygsøjlen fra taljen til nakken, og er stødabsorberende i forbindelse med et fald.

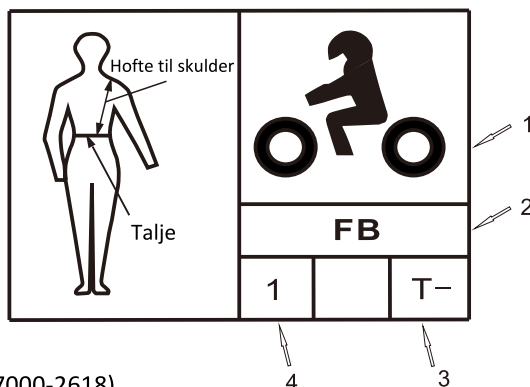
Beskyttelsesniveau
(Beskyttelsesklasse)
Effektniveau

Middelværdi

Level 1	Level 2
Average: $\leq 18\text{kN}$	Average: $\leq 9\text{kN}$

Tegnforklaring:

1. Beskyttelsesudstyr til motorcyklister (ISO 7000-2618)
2. Kategori og beskyttelsestype
3. Bestået kuldebeskyttelsestest
4. Beskyttelsesklasse



STØRRELSER

Den korrekte pasform af SWING-rygbeskytteren (P06 og P07) er afgørende for dens effektivitet. Derfor skal rygbeskytteren sidde tæt på kroppen, og kun anvendes over let beklædning.

SWING-rygbeskytter er udstyret med lynlås for optimal pasform. Kontrollér fleksibiliteten af rygbeskytterne umiddelbart efter at den er taget på, og sørg for at du har fuld bevægelsesfrihed.

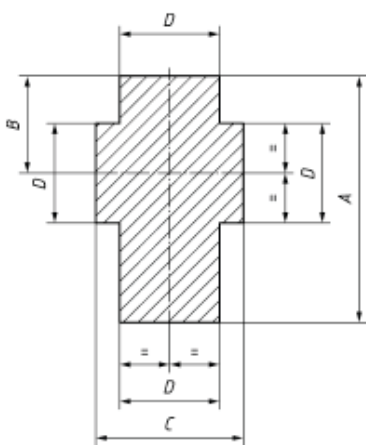
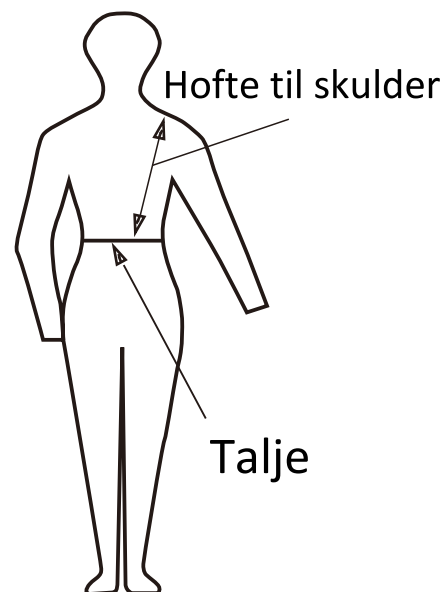
Brug nedenstående størrelsestabel til at bestemme den optimale størrelse på den SWING- rygbeskytter, du har brug for. Kontrollér om den fastsatte størrelse faktisk også beskytter hele rygsøjleområdet fra taljen til nakken.

Voksne

Størrelse	kropshøjde/cm	talje til skulder/cm
A - XL	191 - 211	53,5 - 59
A - L	173 - 191	48,5 - 53,5
A - M	157 - 173	44 - 48,5
A - S	141 - 157	39,5 - 44

Voksne

Størrelse	kropshøjde/cm	talje til skulder/cm
C - XL	134 - 146	37,5 - 41
C - L	127 - 141	35,5 - 39,5
C - M	114 - 127	32 - 35,5
A - S	102 - 114	28,5 - 32



Dimension på minimumszonen

Rygbeskytterens størrelser			
A	B	C	D
72 %	29 %	44 %	29 %
Bemærk: Alle målinger henviser til længden fra skulderen ned til taljen (100 %) hos den største bruger.			

Rygbeskytter til motorcyklister skal have en minimal beskyttelseszone fra taljen og op til skulderen. Målt for den største bruger. Indikeres af mærket. Beskyttelseszonens minimumsdimension bestemmes ud fra tabel 1.

MATERIALE

ADVARSEL: Fyldmaterialet i SWING-rygbeskytteren reagerer meget følsomt på ekstreme temperaturer og temperaturudsving. Optimal beskyttelse med SWING-rygbeskytteren er indenfor et temperaturområde på -10 °C - + 30 °C.

Ændringer, ukorrekt rengøring og pleje eller forkert brug kan også påvirke rygbeskytterens beskyttelsesfunktion.

Ydremateriale: 15 % spandex, 85 % polyester

Foring: 100 % polyester

Fyldning: 100 % nitrilskum

VASK- OG PLEJEVEJLEDNING

SWING-rygbeskytteren kan efter fjernelse af skumpladen nemt håndvaskes.

Du skal bruge et mildt rengøringsmiddel, lunkent vand og en svamp ved håndvask. Hæng op for at tørre. Ikke egnet til tørretumbler.

Vask SWING-rygbeskytteren, før du opbevarer den i længere tid.

Den må ikke hænges op ved opbevaring, men skal lægges ned. Beskyt mod varme, kulde og direkte sollys. Opbevar ingen skarpe eller tunge genstande på rygbeskytteren.



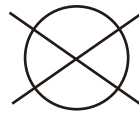
Må ikke vaskes



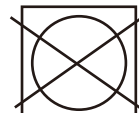
Må ikke bleges



Må ikke stryges



Må ikke kemisk
renses



Må ikke tørretumbles

ADVARSEL

Brug altid hjelm og rygbeskytter, når du ridder.

SWING-rygbeskytter er kun godkendt til sport, som overholder den europæiske sikkerhedsstandard BS 1621-2:2014.

Brug af SWING-rygbeskytter minimerer risikoen for skade, men det kan dog ikke udelukkes.

Rygbeskyttelsen forhindrer ikke rygsøjleskader, brud eller dødsfald, men kan reducere sværhedsgraden af skader som følge af stød eller ulykker.

Ingen rygbeskytter kan give fuldstændig beskyttelse mod skade, men kan reducere sværhedsgraden.

Forurening, ændring eller misbrug, der skader den tilsigtede brug anbefales ikke.

Rygsøjleskader kan ikke udelukkes med brug af rygbeskytteren.

Du skal bruge sund fornuft og udskifte SWING-rygbeskytteren med en ny, hvis den er beskadiget på bagsiden.

VEDLIGEHODELSE OG SLITAGE

Kontroller regelmæssigt integriteten af din SWING-rygbeskytter både visuelt såvel som manuelt. Skader på skummet opstår nemt ved buler, ujævnheder og revner. Henvend dig til producenten, hvis integriteten af rygbeskytteren er usikker.

En rygbeskytter skal alt efter intensiteten af brugen udskiftes efter 3 -5 år. Den maksimale levetid uden brug er 8 år fra fremstillingsdatoen. Produktionsdatoen for rygbeskytteren findes på vaskeanvisningen og brugsanvisningen.

KOMBINATION

Rygbeskytteren er standardudstyr ved beskyttelse af rytteren.

Af hensyn til din sikkerhed, skal du også bære hjelm, der opfylder sikkerhedsbestemmelserne og gældende standarder.

Hvis du har et spørgsmål eller et forslag, så tøv ikke med at kontakte Waldhausen-teamet.

Swing is distributed by:

Waldhausen GmbH & Co. KG
Von-Hünefeld-Str. 53
D-50829 Köln

Tel.: +49 (0) 221/58801-0
Fax: +49 (0) 221/58801-91
Mail: info@waldhausen.com
www.waldhausen.com

Olet tehnyt hyvän valinnan!

SWING-selkäsuojat (P06 & P07) perustuvat uusimpiin tuotekehitys- ja valmistusmenetelmiin. Tämä selkäsuoja on laadukas tuote, joka on suunniteltu vastaamaan ratsastusurheilun korkeimpia turvallisuus- ja suorituskysymyksiä.

SWING-selkäsuoja on testattu ja sertifioitu Englannissa ja se täyttää eurooppalaisen standardin EN 1621-2:2014 tason 1.

CE-hyväksyntä: SGS United Kingdom Ltd., Weston-Super-Mare, BS226WA, Iso-Britannia,

Ilmoitetun laitoksen numero: 0120.

Produced by: Ricochet Company, Romm. 15, 5/F, Flourish Industrial Building, 33

Sheung Yee Road, Kowloon Bay, Hong Kong

Distributed by:



Waldhausen GmbH & Co. KG

Von-Hünefeld-Str. 53 | D-50829 Köln | www.waldhausen.com

SWING-selkäsuojat (P06 & P07) vastaavat eurooppalaisen standardin EN 1621-2:2014 tasoa 1.

Tutkimukset ja testit osoittavat, että eurooppalaisen standardin EN 1621-2:2014 tasoa 1 vastaavan selkäsuojan käyttö voi vähentää merkittävästi putoamisesta aiheutuvaa loukkaantumiseriskää.

Selkäsuojat ovat turvavaruste ratsastettaessa ja ne suojaavat selkärankaa vyötäröstä niskaan asti vaimentaen mahdollisia iskuja.

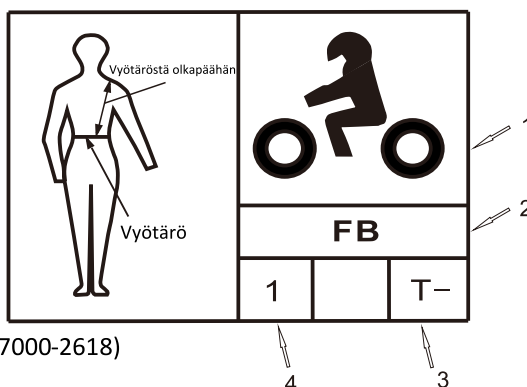
Suojaustaso
(Suojausluokka)
Suoritustaso

Keskiarvo

Level 1	Level 2
Average: $\leq 18\text{kN}$	Average: $\leq 9\text{kN}$

Selite:

1. Moottoripyöräilijöiden suojavarusteet (ISO 7000-2618)
2. Suojuksen luokka ja tyyppi
3. Jäätymissuojatesti läpäisty
4. Suojausluokka



KOKOVALINTA

SWING-selkäsuojan (P06 & P07) oikea istuvuus on ratkaisevan tärkeää selkäsuojan tehokkuuden kannalta. Selkäsuojan tulisikin istua vartalonmyötäisesti siten, että sen alla on vain kevyt vaatetus.

SWING-selkäsuoja on varustettu vetoketjulla optimaalisen istuvuuden takaamiseksi. Tarkista selkäsuojan joustavuus heti pukemisen jälkeen ja varmista, että voit liikkua vapaasti selkäsuoja ylläsi.

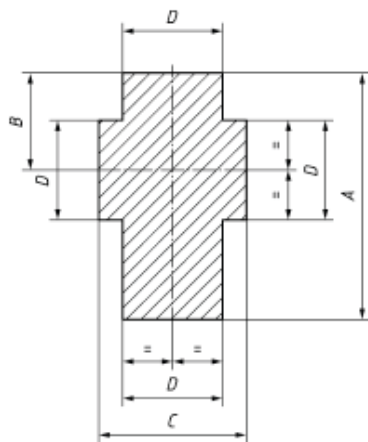
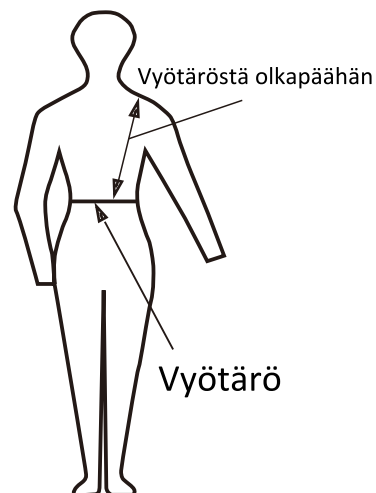
Määritä tarvitsemasi SWING-selkäsuojan optimikoko alla olevan kokotaulukon avulla. Testaa, että ilmoitettu koko suoja myös todellisuudessa koko selkärangan alueen vyötäröstä niskaan asti.

Aikuiset

Vartalon	pituus/cm	Vyötäröstä olkapäähän/cm
A - XL	191 - 211	53,5 - 59
A - L	173 - 191	48,5 - 53,5
A - M	157 - 173	44 - 48,5
A - S	141 - 157	39,5 - 44

Lapset

Vartalon	pituus/cm	Vyötäröstä olkapäähän/cm
C - XL	134 - 146	37,5 - 41
C - L	127 - 141	35,5 - 39,5
C - M	114 - 127	32 - 35,5
A - S	102 - 114	28,5 - 32



Vähimmäisvyöhykkeen mitat

Selkäsuojan mitat			
A	B	C	D
72 %	29 %	44 %	29 %
Huomautus: kaikki mitat viittaavat pituuteen olkapäästä vyötärölle (100 %) suurikokoisimmalla käyttäjällä.			

Moottoripyöräilijöiden selkäsuojoissa on oltava minimisuojavaiohyke vyötäröstä olkapäähän. Mitattu suurikokoisimmalle käyttäjälle. Ilmoitettu merkinnällä. Suojaiohykkeen minimimitta on määritettävä taulukosta 1.

MATERIAALI

VAROITUS: SWING-selkäsuojan täytemateriaali reagoi erittäin herkästi äärimmäisiin lämpötiloihin ja lämpötilavaihteluihin. SWING-selkäsuoja antaa optimaalisen suojan lämpötila-alueella -10°C – +30°C.

Myös muuntelut, vääränlainen puhdistus ja hoito tai väärinkäyttö voivat heikentää selkäsuojan suojaavaa toimintaa.

Ulkomateriaali: 15 % spandexia, 85 % polyesteriä

Vuori: 100 % polyesteriä

Täyte: 100 % nitrilivaahtoa

PESU- JA HOITO-OHJEET

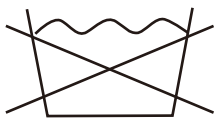
SWING-selkäsuoja on helppo pestä käsin sen jälkeen, kun vaahtomuovipehmuste on irrotettu.

Käytä käsinpesuun mietoa puhdistusainetta, haaleaa vettä ja sientä. Kuivaus ripustettuna – ei sovellu kuivausrumpuun.

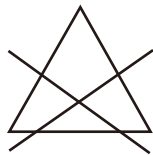
Pese SWING-selkäsuoja ennen pidempiaikaista säilytystä.

Älä säilytä ripustettuna, vaan

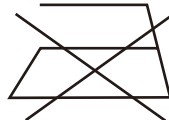
vaakatasossa. Suojaa kuumalta, kylmältä ja suoralta auringonvalolta. Älä säilytä teräviä tai raskaita esineitä selkäsuojan päällä.



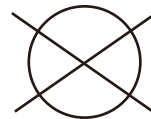
Älä pese



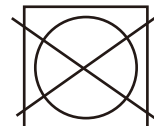
Älä valkaise



Älä silitä



Älä puhdisti
kemiallisesti



Älä kuivaa
kuivausrummussa

VAROITUS

Käytä ratsastaessasi aina kypärää ja selkäsuoja.

SWING-selkäsuoja on hyväksytty vain urheilulajeihin, jotka ovat eurooppalaisen turvallisuusstandardin BS 1621-2:2014 mukaisia.

SWING-selkäsuojan käyttö minimoi loukkaantumisvaaran, mutta ei kuitenkaan poista sitä kokonaan.

Selkäsuoja ei estä selkärankavammoja, murtumia tai kuolemantapauksia, vaan sen tarkoituksena on vähentää iskujen tai onnettomuuksien aiheuttamien loukkaantumisten vakavuutta.

Mikään selkäsuoja ei anna täydellistä suojaa loukkaantumista vastaan, mutta vähentää loukkaantumisten vakavuutta.

Emme suosittele kontaminaatiota, muuntelua tai väärinkäyttöä, joka saattaisi vaarantaa määräystenmukaisen käytön.

Selkärankavammojen mahdollisuutta ei voida sulkea pois selkäsuoja käytettäessä.

Jos suojan takaosa on vaurioitunut, käytä tervettä järkeä ja vaihda SWING-selkäsuoja uuteen.

HUOLTO JA KULUMINEN

Tarkista SWING-selkäsuojaasi eheys säännöllisesti sekä silmämääräisesti että manuaalisesti. Vaahtomuovin vaurioitumisen huomaa helposti lommoista, kupruista ja halkeamista. Jos olet epävarma selkäsuojan eheydestä, ota yhteyttä valmistajaan.

Käyttöintensiteetistä riippuen selkäsuoja tulisi vaihtaa uuteen 3–5 vuoden käytön jälkeen. Enimmäiskäyttöikä on 8 vuotta, eli selkäsuoja säilyttää käyttöominaisuutensa 8 vuoden ajan valmistuspäivästä.

Selkäsuojan valmistuspäivämäärä löytyy hoito-ohjemerkinnästä ja käyttöohjeesta.

YHDISTÄMINEN

Selkäsuojat kuuluvat ratsastajien yleisiin suojarusteisiin.

Käytäthän turvallisuutesi vuoksi myös turvallisuusmääräysten ja sovellettavien standardien mukaista kypärää.

Waldhausenin asiakaspalvelu on käytettävissäsi mahdollisia kysymyksiäsi ja ehdotuksiasi varten.

Swing is distributed by:

Waldhausen GmbH & Co. KG
Von-Hünefeld-Str. 53
D-50829 Köln

Tel.: +49 (0) 221/58801-0
Fax: +49 (0) 221/58801-91
Mail: info@waldhausen.com
www.waldhausen.com

Du har gjort et godt valg!

SWING-ryggbeskytterne (P06 & P07) er et resultat av toppmoderne utviklings- og produksjonsmetoder. Denne ryggbeskytteren gjør deg til eieren av et kvalitetsprodukt som er designet for å oppfylle ridesportens høyeste krav til sikkerhet og ytelse.

SWING-ryggbeskytteren har blitt testet og sertifisert i England og oppfyller den europeiske standarden EN 1621-2:2014 Nivå 1.

CE-godkjent gjennom: SGS United Kingdom Ltd., Weston-Super-Mare, BS226WA, Storbritannia, Innmeldt til organisasjonsnummer: 0120.

Produced by: Ricochet Company. Romm. 15, 5/F, Flourish Industrial Building, 33 Sheung Yee Road, Kowloon Bay, Hong Kong

Distributed by:



Waldhausen GmbH & Co. KG
Von-Hünefeld-Str. 53 | D-50829 Köln | www.waldhausen.com

SWING-ryggbeskytterne (P06 og P07) oppfyller europeisk standard EN 1621-2:2014 Nivå 1.

Studier og tester har bevist at det å ha på seg en ryggbeskytter som oppfyller europeisk standard EN 1621-2:2014 Nivå 1, kan redusere faren for skade ved fall betraktelig.

Ryggbeskyttere brukes for sikkerhet ridning. De beskytter området rundt ryggraden fra midjen til nakken og er virker støtdempende ved fall.

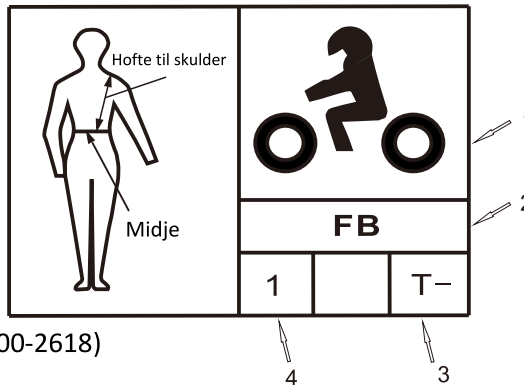
Beskyttelsesnivå
(Beskyttelsesklasse)
Ferdighetsnivå

Mellomverdi

Level 1	Level 2
Average: $\leq 18\text{kN}$	Average: $\leq 9\text{kN}$

Forklaring:

1. Beskyttelsesutstyr for motorsyklister (ISO 7000-2618)
2. Kategori og type beskytter
3. Bestått kuldebeskyttelsestest
4. Beskyttelsesklasse



STØRRELSESUTVALG

Det er avgjørende at SWING-ryggbeskytterne (P06 og P07) har korrekt passform for at de skal være effektive. Derfor må ryggbeskytteren sitte kroppsnært og kun brukes over lette klær.

SWING-ryggbeskytteren er utstyrt med glidelås for at den skal ha optimal passform. Kontroller ryggbeskytterens fleksibilitet straks du har satt den på og forsikre deg om at du har uhindret bevegelsesfrihet.

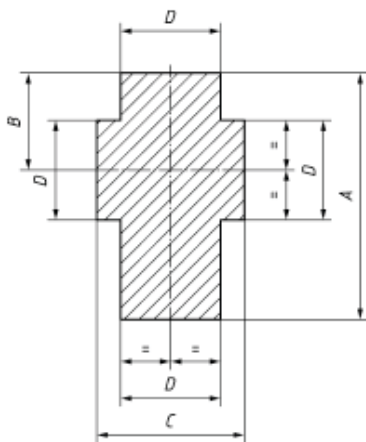
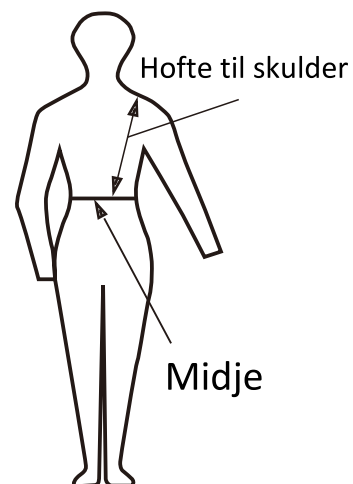
Bruk tabellen nedenfor for å avgjøre den optimale størrelsen på dine SWING-ryggbeskyttere. Test om den bestemte størrelsen faktisk beskytter hele ryggraden fra midjen til nakken.

Voksne

Størrelse	kroppshøyde / cm	Midje til skulder / cm
A - XL	191 - 211	53,5 - 59
A - L	173 - 191	48,5 - 53,5
A - M	157 - 173	44 - 48,5
A - S	141 - 157	39,5 - 44

Barn

Størrelse	kroppshøyde / cm	Midje til skulder / cm
C - XL	134 - 146	37,5 - 41
C - L	127 - 141	35,5 - 39,5
C - M	114 - 127	32 - 35,5
A - S	102 - 114	28,5 - 32



Minimumsområdets dimensjoner

Ryggbeskytterens dimensjoner			
A	B	C	D
72 %	29 %	44 %	29 %
Merknad: Alle mål viser til den største brukerens lengde fra skulder til midje (100 %).			

Ryggbeskytterne for motorsyklister må ha et minimum beskyttelsesområde i henhold til midje og skuldre. Avmålt for de største brukerne. Angitt med merking. Beskyttelsesområdets minimumsdimensjoner fastsettes av tabell 1.

MATERIALE

ADVARSEL: Fyllmaterialet i SWING-ryggbeskytteren reagerer på ekstreme temperaturer og er svært følsom for temperatursvingninger. Optimal beskyttelse SWING-ryggbeskytteren har et temperaturområde på – 10 °C til + 30 °C.

Endringer, feilaktig rengjøring og pleie eller feil bruk kan også skade ryggbeskytterens beskyttelsesfunksjon.

Ytermateriale: 15 % spandex, 85 % polyester

Innerfôr: 100 % polyester

Fyllmateriale: 100 % nitril-skum

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Etter fjerning av skumplaten kan SWING-ryggbeskytteren vaskes for hånd uten problemer.

Til håndvask bruker du et mildt vaskemiddel, lunkent vann og en svamp. Heng opp for å tørke. Ikke egnet til tørketrommel.

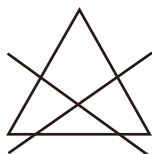
Vask SWING-ryggbeskytteren før du oppbevarer den over lengre tid.

Må ikke henges. Oppbevar

liggende. Beskytt mot varme, kulde og direkte sollys. Ikke lagre skarpe eller tunge gjenstander oppå ryggbeskytteren,



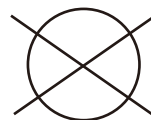
Må ikke vaskes



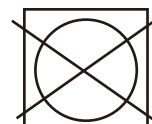
Må ikke blekes



Må ikke strykes



Må ikke renses



Må ikke tørkes
i tørketrommel

ADVARSEL

Ha alltid på deg hjelm og ryggbeskytter når du rir.

SWING-ryggbeskytter er kun godkjent for sportsgrener som samsvarer med den europeiske sikkerhetsstandarden BS 1621-2:2014.

Hvis du bruker SWING-ryggbeskytteren, reduseres faren for skader.

Dette kan imidlertid ikke utelukkes.

Ryggbeskytteren hindrer ikke skader på ryggraden, brudd eller dødsfall, men har til hensikt å redusere alvorlighetsgraden av skader som følge av støt eller forminske ulykker.

Ingen ryggbeskytter kan gi full beskyttelse mot skade, men kan redusere alvorlighetsgraden.

Forurensning, forandring eller bruk som truer den forutsatte bruken er ikke å anbefale.

Ryggbeskytteren utelukker ikke skader på ryggraden.

Ved skade på ryggen, bruk sunn fornuft og erstatt SWING-ryggbeskytteren med en ny en.

VEDLIKEHOLD OG SLITASJE

Kontroller til SWING-ryggbeskytterens integritet regelmessig, både visuelt så vel som manuelt. Man kan enkelt oppdage skader på skummet gjennom bulker, ujevnheter og sprekker. Hvis du i ettertid er usikker på ryggbeskytterens integritet, vennligst kontakt produsenten.

En ryggbeskytter bør skiftes ut etter 3–5 års bruk av vanlig intensitet. Maksimal levetid uten bruk er 8 år fra produksjonsdato.

Ryggbeskytterens produksjonsdato finnes på vedlikeholdsetiketten og i bruksanvisningen.

KOMBINASJON

Ryggbeskyttere er standardutstyr for å beskytte ryttere.

For din egen sikkerhet, vennligst bruk sammen med hjelm som samsvarer med sikkerhetsbestemmelser og gjeldende standarder.

Dersom du har spørsmål eller forslag, vennligst ta kontakt med Waldhausen-teamet som er tilgjengelig for henvendelser.

Swing is distributed by:

Waldhausen GmbH & Co. KG
Von-Hünefeld-Str. 53
D-50829 Köln

Tel.: +49 (0) 221/58801-0
Fax: +49 (0) 221/58801-91
Mail: info@waldhausen.com
www.waldhausen.com

Dokonaj/ęś dobrego wyboru!

Ochraniacze pleców SWING (P06 i P07) są wynikiem najnowocześniejszych metod rozwoju i produkcji. Dzięki temu ochraniaczowi pleców posiadasz wysokiej jakości produkt, który spełnia najwyższe wymagania w zakresie bezpieczeństwa i wydajności w sportach jeździeckich.

Ochraniacz pleców SWING został przetestowany i certyfikowany w Anglii i jest zgodny z normą europejską EN 1621-2: 2014 poziom 1.

Odbiór CE przez: SGS United Kingdom Ltd., Weston-Super-Mare, BS226WA, UK,

Numer wymienionej jednostki: 0120

Produced by: Ricochet Company. Romm. 15, 5/F, Flourish Industrial Building, 33 Sheung Yee Road, Kowloon Bay, Hong Kong

Distributed by:



Waldhausen GmbH & Co. KG
Von-Hünefeld-Str. 53 | D-50829 Köln | www.waldhausen.com

Ochraniacze pleców SWING (P06 i P07) zgodne z europejską normą EN 1621-2: 2014 poziom 1.

Badania i testy dowiodły, że noszenie ochraniacza pleców, który jest zgodny z europejską normą EN 1621-2: 2014 poziom 1, może znacznie zmniejszyć ryzyko obrażeń w przypadku upadku.

Ochraniacze pleców służą do bezpieczeństwa podczas jazdy, chronią obszar kręgosłupa od talii do szyi i amortyzują w razie upadku.

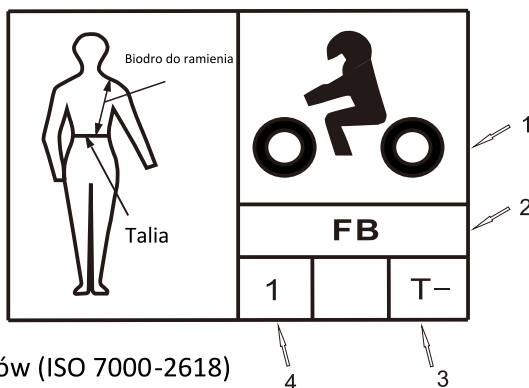
Poziom ochrony
(Klasa ochrony)
Poziom wydajności

Wartość średnia

Level 1	Level 2
Average: $\leq 18\text{kN}$	Average: $\leq 9\text{kN}$

Legenda:

1. Wyposażenie ochronne dla motocyklistów (ISO 7000-2618)
2. Kategoria i rodzaj ochraniacza
3. Zdał test ochrony przed zimnem
4. Klasa ochrony



WYBÓR ROZMIARU

Prawidłowe dopasowanie ochraniacza pleców SWING (P06 i P07) ma kluczowe znaczenie dla jego skuteczności. Tak więc ochraniacz pleców powinien być blisko ciała i być noszony tylko na lekkiej odzieży.

Ochraniacz pleców SWING jest wyposażony w zamek błyskawiczny dla optymalnego dopasowania. Sprawdź elastyczność ochraniacza pleców zaraz po założeniu i sprawdź swoją nieograniczoną swobodę ruchów.

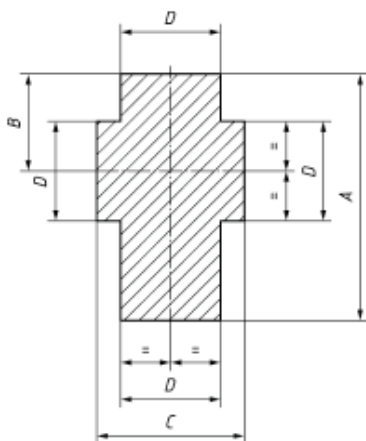
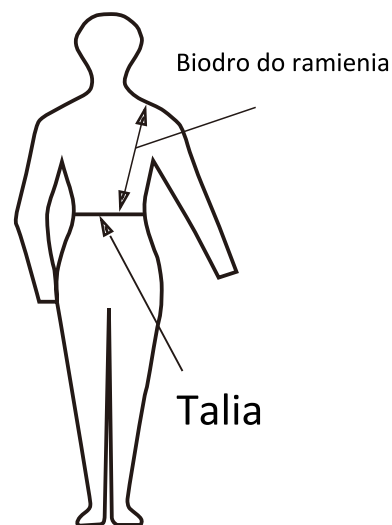
Użyj poniższej tabeli, aby określić optymalny rozmiar ochraniacza pleców SWING, którego potrzebujesz. Sprawdź, czy pokazane rozmiary rzeczywiście chronią cały obszar kręgosłupa od talii aż do karku.

Dorośli

Rozmiar	wzrost / cm	talía do ramienia / cm
A - XL	191 - 211	53,5 - 59
A - L	173 - 191	48,5 - 53,5
A - M	157 - 173	44 - 48,5
A - S	141 - 157	39,5 - 44

Dzieci

Rozmiar	wzrost / cm	talía do ramienia / cm
C - XL	134 - 146	37,5 - 41
C - L	127 - 141	35,5 - 39,5
C - M	114 - 127	32 - 35,5
A - S	102 - 114	28,5 - 32



Wymiar strefy minimalnej

Wymiary ochroniacza pleców			
A	B	C	D
72%	29%	44%	29%
Wskazówka: wszystkie wymiary odnoszą się do długości od ramienia do talii (100%) u największego użytkownika.			

Ochroniacze pleców dla motocyklistów muszą mieć minimalną strefę ochrony w stosunku do talii aż do ramion. Mierzone dla największego użytkownika. Podano przez oznaczenie. Minimalny wymiar strefy ochronnej należy pobrać z tabeli 1.

MATERIAŁ

OSTRZEŻENIE: materiał wypełniający ochraniacza pleców SWING reaguje na ekstremalne temperatury i wahania temperatury niezwykle wrażliwie. Optymalną ochronę oferuje ochraniacz pleców SWING w zakresie temperatur od -10°C do + 30°C

Także zmiany, niewłaściwe czyszczenie i pielęgnacja lub niewłaściwe użycie może osłabić funkcję ochronną ochraniacza pleców.

Materiał zewnętrzny: 15% elastan, 85% poliester

Podszewka: 100% poliester

Wypełnienie: 100% pianka nitrylowa

INSTRUKCJA PRANIA I PIELĘGNACJI

Ochraniacz pleców SWING może po usunięciu poduszki piankowej być łatwo myty ręcznie.

Do mycia ręcznego użyj delikatnego detergentu, letniej

wody i gąbki. Zawieś do wysuszenia. Nie nadaje się do suszarek bębnowych.

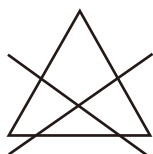
Przed dłuższym przechowywaniem ochraniacz pleców SWING należy wymyć.

Proszę nie wieszać w celu przechowywania, ale przechowywać

na leżąco. Chronić przed gorącem, zimnem i bezpośrednim światłem słonecznym. Nie kłaść na ochraniaczu pleców żadnych ostrych lub ciężkich przedmiotów.



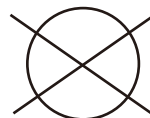
Nie prać



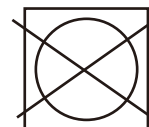
Nie wybielać



Nie prasować



Nie czyścić
chemicznie



Nie suszyć w
suszarce bębnowej

OSTRZEŻENIE

Podczas jazdy zawsze noś kask i ochraniacz pleców.

Ochraniacz pleców SWING jest zatwierdzony tylko do uprawiania dyscyplin sportowych, które są zgodne z europejską normą bezpieczeństwa BS 1621-2: 2014.

Noszenie ochraniacza pleców SWING minimalizuje ryzyko obrażeń, nie można jednak ich wykluczyć.

Ochraniacz pleców nie zapobiega urazom kręgosłupa, złamaniom lub śmierci, ale ma na celu zmniejszenie ciężkości obrażeń spowodowanych uderzeniami lub wypadkami.

Żaden ochraniacz pleców nie zapewnia całkowitej ochrony przed urazami, ale zmniejsza ich ciężkość.

Zanieczyszczenie, zmiana lub niewłaściwe użycie, które zagrażałoby zastosowaniu zgodnemu z przeznaczeniem nie jest zalecane.

Urazów kręgosłupa nie można wykluczyć przez ochraniacz pleców.

W przypadku uszkodzenia z tyłu, należy zachować zdrowy rozsądek i wymienić ochraniacz pleców SWING na nowy.

KONSERWACJA I ZUŻYCIE

Regularnie sprawdzaj integralność ochraniacza pleców SWING zarówno wizualnie jak również ręcznie. Uszkodzenie pianki można łatwo stwierdzić przez wgniecenia, nierówności i pęknięcia. Jeśli byłabyś/byłbyś niepewna co do integralności ochraniacza pleców, to skontaktuj się z producentem.

Ochraniacz pleców należy po 3-5 latach, w zależności od intensywności użytkowania wymienić. Maksymalny okres użytkowania bez użycia wynosi 8 lat od daty produkcji. Data produkcji ochraniacza pleców znajduje się na etykiecie pielęgnacyjnej i instrukcji użycia.

POŁĄCZENIE

Ochraniacze pleców to standardowe wyposażenie chroniące jeźdźca.

Dla własnego bezpieczeństwa należy również nosić kask, który jest zgodny z przepisami bezpieczeństwa i obowiązującymi normami.

W razie jakichkolwiek pytań lub sugestii, prosimy o kontakt z zespołem Waldhausen.

Swing is distributed by:

Waldhausen GmbH & Co. KG
Von-Hünefeld-Str. 53
D-50829 Köln

Tel.: +49 (0) 221/58801-0
Fax: +49 (0) 221/58801-91
Mail: info@waldhausen.com
www.waldhausen.com

Vybral jste si dobře!

Chrániče zad SWING (P06 & P07) jsou výsledkem nejmodernějšího vývoje a výrobních metod. S tímto chráničem zad jste majitelem kvalitního výrobku, který je navržen ke splnění nejvyšších nároků na bezpečnost a výkon v jezdeckém sportu.

Chránič zad SWING byl testován a certifikován v Anglii a vyhovuje evropské normě EN 1621-2:2014 Level 1.

CE certifikace přes: SGS United Kingdom Ltd., Weston-Super-Mare, BS226WA, UK, Číslo uvedeného místa: 0120.

Produced by: Ricochet Company. Romm. 15, 5/F, Flourish Industrial Building, 33 Sheung Yee Road, Kowloon Bay, Hong Kong

Distributed by:



Waldhausen GmbH & Co. KG

Von-Hünefeld-Str. 53 | D-50829 Köln | www.waldhausen.com

Chrániče zad SWING (P06 & P07) vyhovují evropské normě EN 1621-2:2014 Level 1.

Studie a testy prokázaly, že nošení chrániče zad vyhovuje směrnicím v evropské normě EN 1621-2:2014 Level 1, a může výrazně snížit riziko poranění v případě pádu.

Chrániče zad zlepšují bezpečnost při jízdě na koni, chrání oblast páteře od pasu ke krku a působí v případě pádu jako tlumič nárazu.

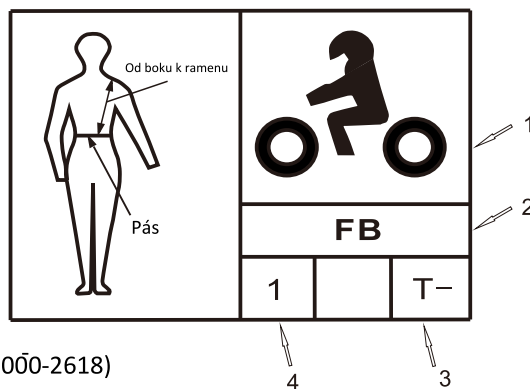
Úroveň ochrany
(Třída ochrany)
Výkonová úroveň

Střední hodnota

Level 1	Level 2
Average: $\leq 18\text{kN}$	Average: $\leq 9\text{kN}$

Legenda:

1. Ochranný prostředek pro motocyklisty (ISO 7000-2618)
2. Kategorie a typ chrániče (Protektoru)
3. Prošel testem ochrany před chladem
4. Třída ochrany



VÝBĚR VELIKOSTI

Správný tvar chrániče zad SWING (P06 & P07) je rozhodující pro jeho účinnost. Chránič zad by tedy měl být co nejbližší tělu a měl by se nosit pouze přes tenké oblečení.

Chránič zad SWING je vybaven zipem pro optimální uchycení. Zkontrolujte pružnost chrániče zad ihned po nasazení a zajistěte si volnost svého pohybu bez omezení.

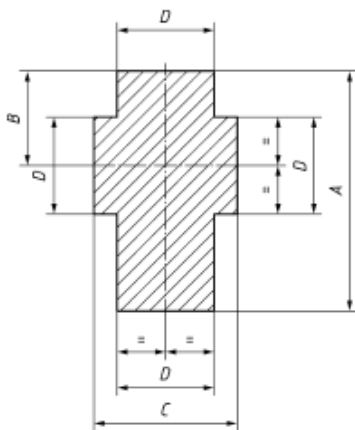
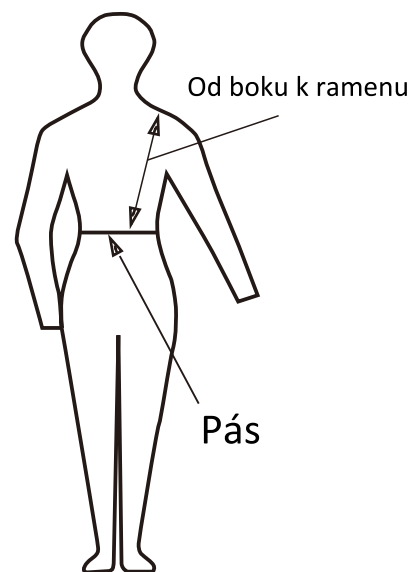
níže uvedenou tabulku. Vyzkoušejte si, zda Pro určení optimální velikosti vašeho chrániče zad SWING použijte zjištěná velikost také skutečně chrání celou oblast páteře od pasu až ke krku.

Dospělí

Velikost	těla/cm	od pasu k ramenu/cm
A - XL	191 - 211	53,5 - 59
A - L	173 - 191	48,5 - 53,5
A - M	157 - 173	44 - 48,5
A - S	141 - 157	39,5 - 44

Děti

Velikost	těla/cm	od pasu k ramenu/cm
C - XL	134 - 146	37,5 - 41
C - L	127 - 141	35,5 - 39,5
C - M	114 - 127	32 - 35,5
A - S	102 - 114	28,5 - 32



Rozměr minimální zóny

Rozměry chrániče zad			
A	B	C	D
72 %	29 %	44 %	29 %
Poznámka: Všechny rozměry se vztahují na délku od ramene až k pasu (100 %) u největšího uživatele.			

Chrániče zad pro motocyklisty musí mít minimální ochrannou zónu podle vzdálenosti od pasu k ramenu. Měřeno pro největšího uživatele. Označeno značkou. Minimální rozměr ochranné zóny se stanoví z tabulky 1.

MATERIÁL

VÝSTRAHA: Plnicí materiál chrániče zad SWING reaguje velmi citlivě na extrémní teploty a kolísání teplot. Optimální ochranu nabízí chránič zad SWING v teplotním rozsahu od -10 °C do + 30 °C.

Také změny, nesprávné čištění a péče nebo nesprávné použití mohou ovlivnit ochrannou funkci chrániče zad.

Vnější materiál: 15 % Spandex, 85 % polyester

Podšívka: 100% polyester

Plnění: 100% nitrilová pěna

POKYNY PRO MYTÍ A OŠETŘOVÁNÍ

Chránič zad SWING se může po odstranění pěnové podložky snadno omýt ručně.

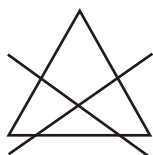
Pro ruční mytí použijte prosím jemný čisticí prostředek, vlažnou vodu a houbičku. Pro usušení zavěsit. není vhodné ho dávat do sušičky.

Před uložením na delší dobu chránič zad SWING umyjte.

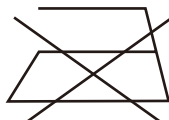
Při dlouhodobém uložení chránič nezavěšujte, ale položte ho vodorovně. Chraňte ho před horkem, chladem a přímým slunečním zářením. Nepokládejte na chránič zad žádné ostré ani těžké předměty.



Neprat



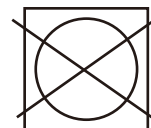
Nebělit



Nežehlit



Nečistit chemicky



Nesušit v bubnové sušičce

UPOZORNĚNÍ

Při jízdě na koni vždy noste helmu a chránič zad.

Chránič zad SWING je schválen pouze pro sporty, které splňují evropskou bezpečnostní normu BS 1621-2:2014.

Nošení chrániče zad SWING minimalizuje riziko zranění, ale nemůže ho úplně vyloučit.

Chránič zad nezabrání poranění páteře, zlomeninám nebo úmrtí, ale má za cíl snížit závažnost zranění způsobených nárazy nebo nehodami.

Žádný chránič zad nemůže poskytnout úplnou ochranu proti zranění ale má snížit jejich závažnost.

Kontaminace, změna nebo zneužití, které by ohrozilo určený účel se nedoporučuje.

Chrániče zad nevylučují poranění páteře.

Pokud je poškozen na zadní straně, použijte zdravý rozum a vyměňte chránič zad SWING za nový.

ÚDRŽBA A OPOTŘEBOVÁNÍ

Pravidelně kontrolujte integritu vašeho chrániče zad SWING jak vizuálně tak i ručně. Poškození pěny lze snadno zjistit promáčknutím, hrboly a trhlinami. Pokud byste měli ohledně integrity chrániče zad pochybnosti, kontaktujte prosím výrobce.

Chránič zad by se měl v závislosti na intenzitě používání po 3-5 letech vyměnit. Maximální životnost, bez používání je 8 let od data výroby. Datum výroby chrániče zad naleznete na štítku s údaji o ošetřování a v Návodu k použití.

KOMBINACE

Chrániče zad jsou standardním vybavením pro ochranu jezdce.

Pro vaši bezpečnost používejte prosím také helmu, která splňuje požadavky bezpečnostních předpisů a platných norem.

Pokud máte nějaké dotazy nebo připomínky, je Vám náš tým ve Waldhausenu rád k dispozici.

Swing is distributed by:

Waldhausen GmbH & Co. KG
Von-Hünefeld-Str. 53
D-50829 Köln

Tel.: +49 (0) 221/58801-0
Fax: +49 (0) 221/58801-91
Mail: info@waldhausen.com
www.waldhausen.com